

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves 3 de Octubre de 1929

Diario Republicano

San Sebastián.—Año XLV.—Núm. 18.078

## SIGNOS

### El mayor negocio

Por Luis Araquistain

Shearer era lo que se dice un patriota, como los hay en todos los países. Shearer escribía artículos y daba conferencias por todos los Estados Unidos para fomentar la construcción de una gran escuadra norteamericana y para combatir duramente toda idea sobre limitación de armamentos navales. Era de los buenos patriotas clásicos que se preparan para la guerra por querer fervientemente la paz. Pacifistas, sí; pero armados hasta los dientes, no como esos otros, ilusos o criminales, que, en nombre del humanitarismo, la civilización y otras zarandajas progresistas, confunden la paz con el desarme. ¿La paz? Conformes; pero una paz bien armada, que es la única segura, como se ha comprobado desde la pacífica era troglodítica hasta el pacífico y también troglodítico año de 1914.

Desgraciadamente para esta hermosa concepción de lo que podríamos llamar pacifismo acorazado y encañonado, no sabemos qué geniecillo indiscreto y extemporáneo ha proyectado una luz reveladora y claro está que inoportuna sobre la secreta tramoya de la comedia representada por Shearer. El fogoso patriota—como los hay muchos en todas partes—se ha visto despojado de su coturno heroico y ha quedado reducido al poco brillante papel de agente a sueldo de varias compañías constructoras de barcos de guerra. Y gracias a la comisión investigadora nombrada por el Senado norteamericano se han puesto al descubierto las manos que movían los hilos de la marioneta Shearer y las lenguas que le dictaban sus elocuentes discursos y artículos navallistas.

Un tal Palen, vicepresidente de una de las compañías complicadas en el turbio negocio, ha explicado ante la comisión senatorial, sus relaciones con Shearer que, además de buen patriota de profesión, ha resultado ser un aventurero internacional; antes de lanzarse al apostolado de la defensa naval de los Estados Unidos intentó, sin éxito, ponerse al servicio del gobierno inglés. Según Palen, su compañía y dos más acordaron en 1926 entregar 7.500 dólares a Shearer para que inspirase artículos de periódicos a favor de la industria naval norteamericana. Poco después iba a celebrarse la conferencia naval de Ginebra, convocada para tratar de la limitación de armamentos marítimos.

Se alarmaron los fabricantes de buques de guerra, como ha reconocido Palen, con cinico candor, en sus declaraciones. "En breve—ha dicho—íbamos a empezar a construir cruceros del gobierno, con un gasto diario de 25.000 dólares, y cualquier aplazamiento de este programa hubiera significado una pérdida muy seria para nosotros". En vista de lo cual, las tres compañías navales decidieron despachar a Shearer a Ginebra para informarles de lo que allí ocurriría y, de paso, inducir a los correspondientes de periódicos a hacer campaña contra la limitación de los buques de guerra. Palen ha declarado que le dieron 25.000 dólares para el viaje y es de suponer que también para ganarse a su causa a los correspondientes de la prensa norteamericana; pero el propio Shearer ha dicho anteriormente que la cantidad recibida fueron cincuenta mil dólares. Ya se sabe que en los Estados Unidos, país de la técnica por excelencia, no se escatima la remuneración de los buenos especialistas y Shearer lo era. Su especialidad consistía en influir sobre la opinión pública para evitar que el Gobierno norteamericano entrase con los gobiernos europeos en ninguna componenda de reducción de armamentos, peligrosa para la seguridad de la patria y para los astilleros de guerra.

Supongo que el Senado norteamericano no podrá fusilar a Shearer y a sus ex patronos, ni siquiera meterlos en la cárcel, por falta de jurisdicción y porque la industria de promover la rivalidad de los armamentos no es todavía un delito en ningún código, aunque hay que esperar que algún día llegue a serlo. Pero el escándalo suscitado por las revelaciones de la comisión senatorial no habrá sido estéril. El pueblo norteamericano e indirectamente todos los pueblos sometidos al régimen abrumador de los grandes armamentos habrán visto lo que hay detrás de ciertas campañas patriotas de prensa y de tribuna, y cómo se forman estados de opinión favorables a los intereses de determinadas industrias que dependen del gran negocio de la guerra y sus preparativos.

De vez en cuando varias industrias se disputan la supremacía en el mundo, computándola por el capital que representan. Pero los estadísticos se olvidan siempre de la que aventaja a todas en volumen económico, tanto por el capital consagrado a su sostenimiento en las épocas normales como por los beneficios ilimitados que pueden obtenerse en periodos excepcionales. Me refiero a la industria de la guerra, cifra y compendio del sistema capitalista. Como que en un momento dado puede absorber todas las demás industrias, haciéndolas sus tributarias, como en el tiempo de frenesí económico que duró la guerra de 1914-1918. Sin necesidad de comprobación estadística, puede aventurarse la hipótesis de que todas las industrias juntas no produjeron durante el siglo XIX tantas ganancias como en esos cuatro años la única de la guerra.

Se comprende que toda tentativa de reducción de armamentos alarme a sus fabricantes de todos los países y les induzca a movilizar alquilonas de la pluma y de la palabra oral como ese Shearer, para que contrarresten los conatos pacifistas de algunos gobiernos y los anhelos de paz de todos los pueblos. También se comprende que ciertos Estados, celosos de mantener en sus pueblos respectivos el espíritu bélico, con fines de expansión o de desquite, persigan saludablemente un libro como "Sin novedad en el

frente", de Renarque, prohibido totalmente en Italia, parcialmente—en los cuarteles—en Austria y afrontado por los nacionalistas en Alemania, al ver con santa indignación cómo las nuevas generaciones se miran con horror en ese terrible espejo de la guerra de los Cuatro Años. Para explicar la guerra, allí están los historiadores patrióticos que proveen a las escuelas.

Disueltos los frentes de batalla, la guerra prosigue sus negocios y los frentes interiores por todos los procedimientos de la corrupción y del falso patriotismo, excitando a la opinión pública por medio de la palabra escrita o hablada y con el concurso de agentes sin escrúpulos como ese Shearer y muchos otros que permanecen en la sombra. Mientras no se nacionalicen todas las fábricas de armamentos de las principales potencias, mientras la guerra o sus preparativos sean el mayor negocio de la propiedad privada, la reducción de las fuerzas de mar y tierra tropezará con obstáculos punto menos que invencibles. El desarme gradual no puede venir sino quitando a la industria privada esa poderosa fuente de lucro. Si Ramsay MacDonald consigue hacer entender esta lección elemental de socialismo a Hoover no habrá perdido el viaje a los Estados Unidos.

(Prohibida la reproducción.)

### Se descubre en el Perú una vasta conspiración contra el Gobierno

LIMA, 2.—El periódico "La Prensa" publica una información que dice que desde hace tiempo sabía el Gobierno la labor subversiva de ciertos irreconciliables enemigos suyos, labor que era desarrollada en el Ejército y en determinados centros muy relacionados con los elementos comunistas.

Añade la información que han sido encarcelados muchos sospechosos, como medida preventiva de posibles desórdenes, y anuncia que se continuarán las detenciones, pues la conspiración está comprobada y tiene amplias ramificaciones por todo el país. (United Press.)

### En período ejecutivo

### La multa extrarreglamentaria a la Casa Momport

(POR TELEFONO)

Comunican de Barcelona que el gobernador civil ha enviado al decano de los jueces de la capital un oficio disponiendo que por vía judicial se haga efectiva la multa extrarreglamentaria de 25.000 pesetas impuesta por el Gobierno a la casa comercial Momport, que a una consulta de la Cámara Oficial de Comercio de Italia contestó con una carta diciendo que no podía entrar en relaciones con casas comerciales italianas mientras en Italia subsista el actual régimen político.

### Costumbres pintorescas de Inglaterra



El alcalde de Colchester, inaugurando oficialmente la temporada de las ostras. Consiste la ceremonia inaugural en comerse la primera ostra que se pesca al comenzar la temporada. (Foto Consorcio).

### El momento político

### Romanones y la elección del señor Sánchez de Toca para la Asamblea

Asegura el conde que no es candidato a la representación de la Academia de Bellas Artes

(POR TELEFONO)

Madrid, 3.

Después de la elección del señor Sánchez de Toca para representar a la Academia de Ciencias Morales y Políticas en la Asamblea, el conde de Romanones habló con los periodistas.

—Nosotros, los liberales—dijo—, acordamos votar a don Rafael Ureña por su calidad de decano de la Facultad de Derecho político comparado; y los académicos de derechas apoyaron la candidatura del señor Redonet. Como los académicos a elegir eran tres y no había candidatura cerrada, el marqués de Figueroa propuso el nombre del señor Sánchez de Toca. Nadie esperábamos esta designación; pero tratándose del presidente de la Corporación, indiqué yo que debía ser elegido por aclamación. Como este procedimiento de elección no rige en la Academia, se votó por papeletas, y ya conoce usted el resultado obtenido.

—¿Y cree usted que el señor Sánchez de Toca irá a la Asamblea?

—Ya sabe usted nuestro modo de pensar; si bien tanto él como yo creemos que hasta el momento oportuno, y aun falta bastante tiempo, no debemos decir nuestra última palabra.

—Esta elección—insistimos—será muy comentada. Tanto como las manifestaciones atribuidas a usted, en un diario de la noche, de que en caso de ir a la Asamblea sería en representación de la Academia de la Historia.

—Precisamente yo dije todo lo contrario: que de ningún modo sería elegido por la Academia de Bellas Artes. Las razones ya se las expuse antes. En cuanto a la de la Historia, todo el mundo sabe que no pertenezco a ella.

La Real Academia de San Fernando se reunirá hoy para elegir los señores que han de representarla en la Asamblea Consultiva.

Ayer tarde se reunió la Academia de Ciencias Exactas para proceder a la elección del representante que ha de ir a la Asamblea Nacional.

Presidió el Sr. Torres Quevedo y asistieron 27 académicos.

Fue elegido el ingeniero don José Rodríguez Mourelle.

### Ha dimitido el Gobierno egipcio

EL CAIRO, 2.—Conforme a lo que se esperaba desde hace muchos días, el Gobierno egipcio ha presentado hoy la dimisión colectiva al rey Fuad.

Se supone que lo que ha decidido a Mahmud pachá a presentar la dimisión, que ya tenía anunciada, ha sido el que el jefe del partido nacionalista Nahas pachá celebró una larga conferencia con el alto comisario británico sir Percy Lorraine, de la que el jefe nacionalista declaró públicamente haber quedado muy satisfecho.

### La política inglesa

### El grupo independiente del partido laborista pide medidas radicales para aliviar la miseria obrera

LONDRES, 2.—La 29.ª Conferencia anual del partido laborista, que comenzó sus trabajos el lunes último en Brighton, ha tenido ya discusiones agitadas.

La primera de estas discusiones la promovió una moción del grupo independiente del partido laborista, en la que se indicaba que la miseria que sufren muchos proletarios británicos podía ser rápidamente aliviada si el Gobierno laborista aumentase los impuestos a las clases pudientes, para con ello desarrollar en amplia escala los servicios sociales, comprendiendo en ellos el socorro en metálico a los niños pobres.

El secretario de Estado, Mr. Clynes, dijo que la moción tenía la simpatía del Comité ejecutivo del partido, pero que la opinión de los Sindicatos acerca del particular estaba dividida.

Por votación se acordó aplazar la discusión del asunto, votando en este sentido delegados que representaban 659.000 afiliados y en contra los que representaban 632.000, que querían que no se abandonase la discusión del asunto.

Se volvió a discutir, después de otros asuntos, la mencionada moción del grupo independiente, y el presidente de la Federación de mineros pidió que fuese adoptada, mientras que el presidente del sindicato obrero de transportes y el presidente del bloque de Trade-unions formularon ciertas reservas.

Mr. Henderson, ministro de Negocios extranjeros se opuso a la aprobación de la moción de los independientes, haciendo resaltar que el Gobierno estudiaba actualmente ciertas mejoras de la legislación social.

Por último se acordó por 1.253.000 votos contra 866.000 el aplazar indefinidamente la discusión de esta moción que tiende a que se aumenten los impuestos a las clases ricas.

En la sesión celebrada ayer hizo uso de la palabra el Lord del Sello Privado, J. H. Thomas, que expuso lo difícil de su labor para remediar el paro forzoso y dió cuenta de los esfuerzos realizados y de los resultados obtenidos en este asunto por el Gobierno laborista en los cuatro meses que lleva de existencia.

Expuso las gestiones que había realizado en su reciente viaje al Canadá y su esperanza de que este Dominio adquiriese en la Gran Bretaña carbón, aceros y otros productos de la industria nacional, contribuyendo con ello a que pudiesen ser colocados más obreros.

Hizo notar que cada millón de libras esterlinas que gasta el Tesoro no sirve más que para dar trabajo a dos mil hombres directamente y otros tantos indirectamente.

Declaró que cuando se reuna el Parlamento se aprobarán importantes créditos destinados a dar trabajo a los huelguistas forzosos, figurando entre ellos diez millones de libras para el mejoramiento de carreteras de primera clase, 28 millones para la construcción de carreteras y otros de análoga importancia, y que seguramente las grandes empresas de ferrocarriles, transportes en general y puertos harán trabajos de mejora, que permitirán resolver en gran parte el paro forzoso.

Declaró que la elevación del tipo de descuento del Banco de Inglaterra hará más difícil su labor.

Se promovieron algunas discusiones bastante violentas, y por último se aprobó el informe de Mr. Thomas por los delegados que representaban 1.100.000 votos, mientras que delegados que sumaban 1.027.000 votos pedían que se aplazase dicha aprobación.

### El exministro inglés, señor Chamberlain, en Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 3.

Comunican de Barcelona que a la una de la tarde fondeó en aquel puerto el yate "Delphin", a bordo del cual viaja Mr. Chamberlain.

El ex ministro inglés, durante su viaje se dedica a la pesca y a la resolución de problemas de palabras cruzadas.

Por la tarde desembarcó y hoy será cumplimentado por el ministro de la Gobernación. El alcalde le obsequiará con un almuerzo en la Exposición.

Se ha puesto un automóvil oficial a disposición del ex ministro inglés.

### Dimite el embajador de los Estados Unidos en España

WASHINGTON, 2.—En el Departamento de Estado han manifestado que ha sido admitida la dimisión que de su cargo de embajador de los Estados Unidos en Madrid ha presentado Mr. Hammond. (United Press.)



## Carta de ultratumba

## Sigan, sigan, que nos divierten

Con todas las reservas en cuanto a su autenticidad, damos al público esta carta llegada a nuestras manos no sabemos cómo ni de dónde, ya que el matasello está borrado. Firma la carta nada menos que don Francisco Javier Munibe e Idiaquez, conde de Peñaflorida y fundador de la S. E. B. A. P. Al resultar ilegible el matasello, no podemos ofrecer la única prueba fehaciente sobre la ortodoxia o heterodoxia del conde. La supa, a la que hemos recurrido para un examen detenido, no ha sido suficiente para establecer que la carta procedía del cielo.

Amable Echecalde: A usted, uno de los pocos guipuzcoanos que hoy no se vanaglorian de ser descendiente mío, ni siquiera socio del Ateneo, dirijo esta carta.

Usted es de los míos, pero es una lástima que los míos no sean como usted. Usted no se ha preocupado nunca de árboles genealógicos y no le ha quitado el sueño el pensamiento de que Juan Sebastián de Elcano, que nació en Guetaria, como todos los ascendientes de usted, pudo muy bien, al amparo de unas actas parroquiales mal redactadas, resultar emparentado con sus tatarabuelos. Establecido el parentesco, estoy seguro de que se le hubiera dado un ardite por el hecho de que el ilustre vagabundo tuviese una amante o manifestara debilidad por el chacolí de su villa natal. Y vamos a mi caso, querido coprovinciano y no allegado mío.

He leído en LA VOZ DE GUIPUZCOA que el señor de la Quadra Salcedo, a cuyas venas, me dicen, ha sido trasvasado, tras varias generaciones, el protoplasma de los Munibe, refuta a controversia pública a cuantos afirman mi absoluta y perpetua ortodoxia, mi inquebrantable catolicismo.

Voy a ser franco. Echecalde amigo, y perdona que te futee, muchacho; son privilegios de la edad. Este rasgo del señor de la Quadra Salcedo me ha sorprendido bastante y me da que pensar. Indudablemente, el protoplasma habla en él muy alto. Al través de los cruzamientos se hacen oír en su sangre las voces ancestrales.

Lo que haya de cierto sobre mi ortodoxia o mi heterodoxia, yo me lo sé y a mí sólo me importa. De internis non iudicat ecclesia, y si el señor de la Quadra Salcedo y sus impugnadores quieren ser más papistas que el Papa, bueno será que, en casos de heterodoxia, presunta o comprobada, sentencien con la frase ritual de los jueces ingleses en casos de suicidio: "While of unsound mind", es decir, heterodoxo en un momento de locura. Y con eso, ellos satisfechos y nosotros en la gloria.

La verdad, ortodoxia y heterodoxia a un lado, es que yo he sido hombre de mi tiempo. En mi tiempo se llevaba el enciclopedismo, como lleváis vosotros hoy pantalón chanchullo y americana entallada. Estoy seguro de que los Munibe actuales, los de mi protoplasma, serán también de su tiempo y no se les ocurrirá pensar a lo Voltaire, ya que hoy es de buen tono la más rigurosa de las ortodoxias. A buen seguro que no saldrán por esas calles de peluca, casaca y manguito, como yo no hubiera salido a pasear por el camino de Anzuola con traje de "golf". La suprema sabiduría es llevar lo que se lleva y no juzgar la moda de ayer por las reglas de la moda actual. ¿Quién sabe cómo vestirán vuestros descendientes? ¿Está nadie seguro de que las casacas y Voltaire no volverán a ser de una distinción suprema?

Las ideas, como las aguas, siguen su curso, aunque a veces, por la fuerza de las configuraciones históricas, lo hagan en forma de manantiales subterráneos. Pero, soterrados y todo, avanzan y cuando parecen definitivamente perdidas, vuelven a surgir. A veces no surgen en línea recta, sino más a la izquierda o a la derecha, como el buen Fray Gerundio de Campazas, que por ahí anda redivivo, pero ataviado con unas ideas y un vocabulario que en otro tiempo sólo nos atrevíamos a llevar los enciclopedistas, los que íbamos infaliblemente al Index.

Y es que hasta la ortodoxia evoluciona, y muchos heterodoxos de ayer, vueltos hoy al mundo, caeríamos hoy en la ortodoxia. Eso lo saben los de las derechas, y de ahí sus homenajes que me halagan, pero no me convencen. Hoy resulta ortodoxo hasta Galileo, el que anduvo por las cárceles de la Inquisición por si la Tierra daba o no vueltas. ¿Que si da vueltas? Tanto ha girado el trompo, que hoy nos miman en effigie aquellos que se dicen sucesores de los que, en nuestro tiempo, nos hubieran socarrado por herejes. Dan tantas vueltas la Tierra y sus cosas, que si la máquina soñada por Wells para cabalgar en el tiempo fuera una realidad y se le pudiera dar marcha atrás, es posible que los que hoy destilan ortodoxia diesen con sus huesos en las mazmorras que conoció Galileo o figurasen en el Index, como Narros y yo.

En mi tiempo no habíamos de derechas e izquierdas, de vanguardias y retaguardias, de progresistas y retrógrados, porque todo ese léxico ha nacido del bravo empujón que los enciclopedistas dimos a la masa inerte de aquella sociedad estancada en todas las rutinas y asentada en las más irritantes injusticias. Si hoy unos estáis a la derecha y otros a la izquierda, si éstos van en vanguardia y otros se quedan a la zaga de aquéllos, obra nuestra es, que nos hicimos a un lado del rebato y echamos a andar delante haciendo sonar la esquila de los guías. Si al que pugna por un orden mejor de cosas que el actual llamáis de la izquierda, y al que aguijonea y marca nuevos rumbos a la sociedad llamáis avanzado, sería cerrar los ojos a la luz el negar que yo fui, en mi tiempo, de la izquierda. Si hoy volviésemos al mundo, ¡quién sabe lo que sería! Sólo de una cosa estoy seguro: de que jamás pertenecería a la clase de los traviesos

ingenios, de que hay preclaras muestras entre vosotros, que saben nadar y guardar la ropa, ciudadanos bifrontes que muestran la misma estúpida sonrisa de superioridad a los de la derecha que a los de la izquierda, calamares sin tinta, equilibristas del justo medio y prestimanos de la propia opinión. Los enciclopedistas fuimos maestros en la crítica y en las habilidades del ingenio y de la frase, pero en nuestra crítica y nuestro ingenio latía una pasión generosa y fecunda. Ingeniosidad aséptica, estéril, híbrida, no tuvo cabida en la Enciclopedia.

Pero no nos pongamos dogmáticos. De la discusión nace la luz, y mientras dos litigan, "el terzo gode", como dicen los italianos. Aquí, el tercero soy yo, y gozo, amigo Echecalde, me divierto. Que sigan, que sigan, que me diviertan. Pero no quiero dejar de decir que no todos opinan como yo. En estas regiones, desconocidas para vosotros, hay un guipuzcoano ilustre que se encuentra atufado con los dimes y diretes que se traen nuestros paisanos. Como carece de sentido humorístico, no sabe apreciar los gestos cómicos. El Padre Larramendi, el autor de "El imposible vencido", a quien también acabáis de homenajear, está que se le han subido a las barbas todos los prefijos, sufijos y raíces del bascuence. Ha sabido de la trascendental controversia acerca de si a María Santísima se le debe llamar "Ama Birijña" o le cuadra mejor la palabra "Neskutza". Aunque el bascuence sea, como pretende el Padre Larramendi, idioma de origen divino, nacido cuando la confusión de las lenguas en la Torre de Babel, la palabreja nos ha caído aquí como una bomba. El bueno de Larramendi, que, además de saber bien el bascuence, tiene mucho sentido común, se muestra desconsolado al ver que el idioma de sus amores se muere, mientras nuestros académicos andan "neskutza" que te "neskutza", erre que erre.

Y tiene Larramendi razón que le sobra. Cuando hayáis producido en euzkera—como ahora decís—una obra digna de ser apreciada en la mesa de la cultura universal, reñid si queréis por suflir más o menos. Por el momento, lo que os interesa es que no se os muera el idioma.

Tampoco San Martín de Aguirre está en sus glorias, aunque en la gloria esté. No puede ver con ánimo tranquilo la enconada discusión entre dos pueblos hermanos. Aunque sabe muy bien a quién corresponde su paisanaje, no suelta prenda, por no agriar la discusión. El lugar de su nacimiento, como mi ortodoxia, no debe ser tema de ociosas divagaciones. Su biografía debe comenzar como el inmortal libro de Cervantes: "En un lugar de Guipúzcoa, de cuyo nombre no puedo acordarme..." Por lo demás, joven Echecalde, cuando tan alterados andan mis descendientes y los guipuzcoanos en discusiones de tan poca monta, bien va la cosa. Ganas me dan de asomarme al Aero o estacionarme en una esquina de la calle de Garibay y entonar a voz en cuello la balada de "Los buenos burgueses", de ese heterodoxo guipuzcoano Pío Baroja: "¡Viva el lujo! ¡Viva la alegría! Gozad, disfrutad... Nuestro país es una balsa de aceite..."

Nuestra opinión sobre vosotros, los guipuzcoanos de ahora, sin rodeos ni enfemismos, es la siguiente: Ni los que discuten mi ortodoxia merecerán homenajes póstumos, ni los que mutuamente se excomulgan por Neskutza o Ama Birijña escribirán en euzkera un libro inmortal, ni los que andan a la greña por el paisanaje de San Martín de Aguirre subirán a los altares.

Y eso, precisamente eso, es lo que importa. Nosotros no discutimos futeas, y fuimos ilustres, sabios o santos.

Diles, pues, joven Echecalde, desde esas columnas de LA VOZ DE GUIPUZCOA, cuya ortodoxia no se discute desde que la mía anda entre lenguas, que la ortodoxia de cada cual es una cosa muy respetable, que el hacer de ella el perejil de todas las discusiones es una gran irreverencia, y, sobre todo, que no dejen de mano el tema los de la derecha. Insistan, insistan en mi ortodoxia. No desespero de que rabie el perro y resulte un buen día canonizado y en los altares. Así como así, Guipúzcoa tiene muy pocos santos, a pesar de su espléndido plantel de ortodoxos.

Y eso es todo, amigo Echecalde.

Te abraza

FRANCISCO JAVIER DE MUNIBE  
E IDIAQUEZ.

Por la copia:  
ADAN ECHECALDE.

## !!Señoras!!

El color de su calzado, ¿se halla a tono con su vestido? No se preocupe usted por ello, ya que puede lograrlo fácilmente tiñéndolo en las acreditadas

## Zapaterías "El Marqués"

que, por un nuevo procedimiento, le dejará en el color deseado, sea cual fuere su color primitivo. Garantizamos que nuestro sistema no quema el calzado.

EMPLEAMOS PRODUCTOS GUEROLINA  
LEDESMA, 32. Tel. 1-26-53. BILBAO.  
S. MARCIAL, 19 Tel. 14-545. S. SEBASTIÁN.



## Santoral

Jueves, 3 de octubre. — Santos Cándido, Fausto, Gerardo, Maximiano y Marcos.

Ortos y ocasos. — El sol sale a las 7'13, pasa por el meridiano a las 13'3 y se pone a las 18'55.

La luna sale a las 7'36, pasa por el meridiano a las 13'1 y se pone a las 19'48.

## MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO - San Sebastián

## Viajes

De regreso de San Juan de Luz pasaron con dirección a Madrid los señores de Cencillo.

—Regresaron a la corte los duques de Montalegre, los marqueses de Sancha, el conde de Elefa, los señores de Carrión con sus hijos y los condes de Santa Marta de Babio.

—Marchó a Salamanca el aventajado estudiante de Medicina, José Luis Mtamoros.

—Marchó a Pamplona doña Bella Linares de Onsaló con su hija Lola.

Dr. CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

— Calle HERNANI, 9, segundo —

—Llegó procedente de la corte don Antonio Ximénez Róyer.

—Regresaron a Zaragoza don Manuel Lósada, la señora Riveras de la Portilla, doña Manuela Bernard, don Joaquín Lashuertas y don Félix Martí.

—Regresó de París y Londres, el conocido industrial y querido amigo nuestro, don José Murguía.

—Ayer tuvimos el gusto de estrechar la mano de nuestro querido amigo el genial arquitecto don Teodoro de Anasagasti, que ha veraneado en Irún, y muy en breve regresará a Madrid.

## EL LICOR DE MODA

ES EL GRAN LICOR

## Calisay

## Mezclilla

Merecido galardón.—Por el Claustro del Instituto de Segunda Enseñanza le ha sido concedido el premio Caballero al distinguido joven don Alfonso de los Santos, bachiller universitario en letras.

Nuestra enhorabuena al aventajado estudiante.

## Letras de luto

Todas las misas que mañana, viernes, se celebren en la iglesia parroquial de San Vicente, incluso la de réquiem, a las ocho y media, y las que el mismo día se celebren en la iglesia de San Fermín de Pasajes Ancho, serán aplicadas a la memoria de doña Aurora Cámara de S. de Parayuelo, que falleció el 4 de octubre de 1928.

## Monte Igueldo

¡ACONTECIMIENTO!

GRAN JUEVES INFANTIL

Hoy se celebrará un festival dedicado a los niños, con el siguiente programa:

A las cuatro de la tarde, gran función en la terraza del Casino por la compañía de circo sevillana, con sus afamados barrietas, saltadores, equilibristas y regocijantes clowns.

A las cinco y media y siete, función de cine con preciosísimas películas de gran risa.

De cuatro a nueve, parque de atracciones: montaña rusa, skating, torreón, monos, etcétera.

Para la persona mayor que acompañe a los niños el billete de ida y vuelta del funicular será, lo mismo que para ellos, de 0'50 pesetas.

## RODIL

Restaurant a la gran carta. Bar Americano. Donde mejor se come. Especialidad platos regionales.

— FERMIN CALBETON, 24. —

## Se vende armazón

roble, procedente de derribo, a precio increíble. Informarán: Vergara, 15, entresuelo.



## ALFOMBRAS

Al más completo surtido y extensa colección

de dibujos en todos los tamaños



## ESTERS de COCO

Actualmente, grandes existencias y va-

riedad en coloridos y dibujos modernos

## ALMACENES

## "La Perla Vascongada"

Hernani, 2 — y — Andía, 9 y 11



## La vida política

## Primo de Rivera disertó sobre la situación militar de España en el resto del mundo

Llamamiento a los reclutas del actual reemplazo para incorporarse a filas

(POR TELEFONO)

Madrid, 3.

## DISPOSICIONES OFICIALES

La «Gaceta», en su número de ayer, publicó, entre otras, las siguientes disposiciones:

Anunciando convocatoria para cubrir la plaza de profesor auxiliar de Matemáticas de la Escuela Elemental de Trabajo de Vergara (Guipúzcoa), dotada con el haber anual de 3.000 pesetas.

Autorizando el abanderamiento de la draga que se ha de emplear en las obras del canal de entrada del puerto de Pasajes (Guipúzcoa).

Ordenando que la subvención de 100.000 pesetas concedida a los seminarios conciliares se distribuyan en fracciones de 2.500 y 1.500 pesetas, según la categoría de dichos centros.

## LLAMAMIENTO A FILAS

El «Diario Oficial» del ministerio del Ejército publicó ayer una R. O. disponiendo que se incorporen a filas los reclutas de servicio ordinario del reemplazo de 1929 que hayan nacido con anterioridad al primero de junio de 1908.

Asimismo se dispone que el sorteo para señalar destino en las guarniciones de África, compañía disciplinaria, destacamento del Sahara y Cuerpos de la Península, Baleares y Canarias, tenga efecto en las respectivas Cajas de reclutas el día 27 del corriente mes de octubre.

En la distribución del cupo de fuerzas, a la sexta región corresponden 6.960 hombres.

## EL COMANDANTE FRANCO, DISPONIBLE

También publicó el «Diario Oficial» del ministerio del Ejército una R. O. disponiendo que el comandante Franco quede en situación de disponible en la primera región.

## REGRESO DE UN MINISTRO

Ayer por la mañana regresó de Cáceres el ministro de Instrucción pública, señor Callejo, quien desde la estación se trasladó directamente a su Ministerio. Allí despachó con los altos funcionarios del Departamento y recibió diversas visitas.

## UNA RENUNCIA

D. Amalio Gimeno ha presentado su renuncia del cargo de presidente del tribunal de oposiciones a la cátedra de Farmacología de la Universidad de Salamanca, habiéndole sido aceptada.

## LOS REINGRESOS EN LA ACADEMIA DE ARTILLERIA

Se ha dispuesto que para el reingreso en la Academia de Artillería de los ex alumnos y ex alféreces de la misma, será preciso que antes del 20 del actual presenten las instancias los padres o tutores de los interesados, los cuales deberán acreditar que pertenecen a familias numerosas, de más de ocho hijos.

## LA FAMILIA REAL EN BARCELONA

Dicen de Barcelona que ayer por la mañana D. Alfonso se trasladó a Suria para visitar las minas de potasa. Fue recibido por el Consejo de Administración de la Compañía y por el personal técnico y visitó las oficinas, talleres y minas, descendiendo a un pozo de más de 327 pies de profundidad. Recorrió varias galerías, una de ellas de una longitud de cerca de dos kilómetros.

Cuando salió a la superficie y se cambió de ropa, fué obsequiado con un banquete. Luego visitó diversas instalaciones y a las cinco de la tarde emprendió el regreso a Barcelona.

## LLEGADA DE UN MINISTRO RUMANO

Otro despacho de Barcelona dice que ayer llegó a la ciudad condal el ministro de Comercio de Rumania Sr. Virgil Madgearu, acompañado de su esposa, siendo recibido por las autoridades y el representante de su país y la delegación rumana en la Exposición.

## EL PRESIDENTE EN SEVILLA

Comunican de Sevilla que ayer por la mañana fué bendecido el primer grupo de casas baratas de empujados y dependientes del Oficio de Labradores, cuya primera piedra fué colocada por el finado señor Benjumea. Al acto asistió el marqués de Estella, que dedicó un cariñoso recuerdo a la memoria del Sr. Benjumea.

Después, el presidente marchó a San Juan de Analfarache, para imponer la medalla del Trabajo al director de la fábrica de cerámica Sr. Gilbert Bybeainz.

Desde San Juan de Analfarache, el presidente se trasladó a Capitanía general, cumplimentando a los infantes D. Carlos y doña Luisa y luego fué al Hotel Alfonso XIII donde se celebró un banquete, al que asistieron los generales de la plaza y los jefes de los Cuerpos de la guarnición.

## SABANAS CAUCHOLINAS

## FABRICACION PATENTADA

para camas y cunas. Se fabrican en seis tamaños, desde 5 pesetas.

SOCIEDAD GENERAL DE HIGIENE

GARIBAY, 22 - URBIETA, 9

v demás sucursales

## Mala pesca

## Un pescador lucha a brazo partido con dos tiburones

(POR TELEFONO)

Madrid, 3.

Comunican de Valencia que ayer por la mañana, en una pequeña embarcación, salió a pescar Vicente Bonet, que tendió redes a 300 metros de la playa de Nazaret. Al poco rato observó que la barquilla empezaba a moverse con tal violencia que parecía iba a zozobrar. Recogió la red y vió con sorpresa que en ella se había enredado un tiburón. Luchó con él y al fin pudo amarrarla una cuerda por la cola y subirla a la barca, donde le dió muerte.

Poco después vió que otro tiburón se abalanzaba sobre la barca. Vicente luchó también con él enérgicamente y a fuerza de golpes que le dió con una barra, le dejó atontado. Luego le dió muerte.

Vicente presenta algunas heridas en los brazos y en el cuerpo.

## La medalla del Trabajo a don Manuel Rezola

Ha sido distinguido con la concesión de la medalla de plata de primera clase del Trabajo el culto y activo gerente de la razón social Lizarrutur y Rezola, don Manuel Rezola, a quien enviamos nuestra sincera felicitación. La distinción fué solicitada por los obreros que trabajan a sus órdenes.

## Tenorios y malones

## Píropean a la mujer y persiguen con paños y navajas al marido

(POR TELEFONO)

Madrid, 3.

Comunican de Badalona que en aquella población se ha registrado un hecho semejante al que días pasados provocó la indignación general del vecindario.

En uno de los paseos, un grupo de jóvenes píropeó groseramente e injurió a doña María Molina, que iba acompañada de su esposo, don José García Caballé. Este reaccionó a los ineducados tenorios, los cuales le acometieron con paños y armas blancas.

Don José, para librarse de las iras de los ebrios, tuvo que refugiarse en una farmacia, hasta la que le persiguió, navaja en mano, uno de los flamencos.

Estos, antes de que llegara a la farmacia, produjeron a don José algunas lesiones.

Muchos transeúntes, indignados ante la conducta de los jóvenes malones, les persiguieron en unión de los guardias. Fueron detenidos Eugenio Horro, de diez y nueve años; Juan Antonio Durán, de veinticuatro, y Antonio Mañas, de veinte, quienes tuvieron que ser protegidos por la fuerza pública para evitar fueran agredidos por el público que les siguió hasta la Comisaría.

## Don Francisco Cambó, a Madrid

Procedente de Orense, llegó a nuestra ciudad el ex ministro señor Cambó, que partió en el sudexpreso de anoche con dirección a Madrid.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ

- HERRERO -

Consulta de diez

una y de 3 1/2 s

Fuenterrabía 6

## Las maniobras navales

## Al fin, fueron derrotados los "negros"

Los nacionales consiguieron descubrir e interceptar el convoy

(POR TELEFONO)

Madrid, 3.

Comunican de Cartagena que ayer a las nueve de la mañana terminó el primer supuesto táctico de los buques de nuestra escuadra, con la derrota total del bando negro.

El combate decisivo se libró a la altura de la isla Vendra, del grupo de Ibiza.

Los barcos del bando negro se dirigían a una velocidad de 25 millas a la playa de Candela custodiando un convoy formado por el «España 5» y varias barcasas con tropas, y a las cinco de la madrugada fueron descubiertos por el crucero del bando blanco «Méndez Núñez», no obstante la oscuridad reinante y que los barcos del bando negro llevaban las luces apagadas. Manda el crucero citado el comandante don Demetrio López Tomassell.

Inmediatamente comenzó el combate entre el «Méndez Núñez» y el bando enemigo, acudiendo prontamente en auxilio del crucero varios barcos de su bando. El combate duró hasta poco después de las seis de la mañana, logrando el «Méndez Núñez» echar a pique un remolcador y una barcaza. Luego el crucero simuló la huida, pero volvió al ataque, cañoneando al acorazado «Jaime I» y al «España 5», con los que trabó nuevo combate. El «Méndez Núñez» logró también poner fuera de lucha a las dos citadas unidades, pero resultó «seriamente averiado» por haber sido alcanzado por varios proyectiles enemigos.

También quedaron fuera de combate el «Cadarso» y el «Aisado».

La intervención de los submarinos en esta acción no fué tan importante como en anteriores movimientos, debido a que el combate se libró de noche y que los barcos iban con las luces apagadas y había que adoptar las naturales precauciones.

Una vez fuera de combate el «España 5» y «nacado» el bando negro en su misión, que era la de proteger un convoy de fuerzas que habían de desembarcar en una isla del bando blanco, se dió por terminado el supuesto táctico.

El ministro de Marina estuvo al corriente, minuto por minuto, de la marcha del combate, y una vez que terminó el supuesto táctico con la derrota del bando negro, comunicó a los jefes de los dos bandos que el ejercicio había finalizado, trasladándose los buques de ambos bandos a la bahía de Candela.

El «Príncipe Alfonso», que fué uno de los primeros que quedaron fuera de combate, salió a las dos de la tarde para Ibiza, donde se concentrarán todos los buques de la escuadra para dirigirse desde allí a Barcelona a recoger a don Alfonso, quien, como es sabido, desea asistir a la última fase de las maniobras.

## ¿Hacia el fin?

## La guerra civil en el Afganistán

BOMBAY, 2.—Las últimas noticias que se reciben de Peshawar concernientes a la guerra civil del Afganistán, son las de que las tropas del pretendiente Nadir Khan, antiguo ministro del ex rey Amanullah, se han apoderado de la ciudad de Jariz, que está considerada como la llave de Kabul.

Si la noticia es exacta, puede darse como casi segura la toma de la capital del Afganistán por el pretendiente, pues su victoria hará que se le una la importante tribu de Loghar y que con ello el emir Habibullah no tenga más remedio que huir o que librar un combate desesperado, en el que seguramente habrá de perder la vida o caer prisionero.

## Toma de posesión

## La dirección y la secretaría de la Escuela de Artes y Oficios

Han tomado posesión de los cargos para los cuales fueron nombrados en sesión celebrada por el Excmo. Ayuntamiento el día 21 de septiembre, los señores don José Infante y don Eugenio Gil de Montes, quienes desempeñarán, respectivamente, los puestos de director y secretario de la Escuela de Artes y Oficios.

En este Centro se halla abierta la matrícula entre las horas comprendidas entre siete y media y nueve y media de la noche. Muy pronto comenzarán a funcionar las clases.

## TEATRO

Victoria Eugenia

Compañía de Zarzuelas y Sainetes del TRATRO APOLO de Madrid

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, JUEVES

TARDE: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

1.º La zarzuela en un acto y tres cuadros,

El puñao de rosas

2.º La zarzuela cómica en un acto y tres cuadros,

Gigantes y Cabezudos

Fuera canas. Brillantina India

Sin tefirlas sin arrancarias

MARCA REGISTRADA

(sin grasa) Gran invento

Unico artículo que SIN TENIR hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiva las canas. Inofensivo, garantizado. Premiado en la Exposición de Higiene Exiase en la etiqueta la figura de la India MARCA REGISTRADA. Precio en España: 5 pesetas frasco. En perfumerías y droguerías. Por mayor, JOSE BARREIRA, CALLE MUÑOZ TORRERO, 6. MADRID, y en principales almacenes.



## En Miracóncha

## Una camioneta arrolla a un hombre hiriéndole de gravedad

A las siete de la tarde de ayer ocurrió en Miracóncha un grave atropello de camioneta. Serafín Díez González, de sesenta y cuatro años, al desembocar de la calle Zubieta a Miracóncha, cargado con un saco, no se apercebó de la llegada de una camioneta dedicada al transporte de mercancías, a pesar de las reiteradas llamadas que con la bocina le hizo el conductor del vehículo.

Para evitar el atropello, el conductor de la camioneta se vio precisado a frenar rápidamente, al tiempo que hacía un rápido viraje. No obstante, las aletas delanteras del vehículo dieron un fuerte golpe a Serafín, derribándolo a tierra con lesiones de importancia.

Trasladado a la Casa de Socorro, se le apreciaron, entre otras lesiones en diferentes partes del cuerpo, una herida avulsa en el pie izquierdo y la fractura completa del antebrazo del mismo lado.

Desde la Casa de Socorro se le trasladó en grave estado al Hospital de San Antonio Abad, en una de cuyas salas de Cirugía quedó debidamente instalado.

La camioneta es de la matrícula de San Sebastián, número 2.223, y la conducía Feliciano Fernández.

El herido está domiciliado en la calle de San Bartolomé, letra R, bajo.

El Juzgado intervino en el suceso.

## Violento incendio en un caserío de Villafranca

A las diez y media de la mañana de ayer se declaró un violento incendio en el caserío "Zabala", de la jurisdicción de Villafranca, y en una horda contigua, propiedad de los colonos Miguel Goiburu y Francisco Múgica.

El voraz elemento, favorecido por el viento Sur reinante a aquella hora, destruyó completamente el cobertizo, así como gran cantidad de forraje y aperos de labranza.

Como era día de mercado en la villa, los hombres del caserío, que consta de cuatro viviendas, se hallaban fuera de casa. Las mujeres se apresuraron a dar conocimiento del suceso a las autoridades locales, que se personaron inmediatamente en el lugar del suceso, con los bomberos y la moto-bomba, de reciente adquisición, trabajando con denuedo en la extinción del fuego. También trabajaron activamente los colonos de los caseríos cercanos.

La intervención del servicio de incendios hizo un papel excelente en los trabajos de extinción, consiguiendo ser dominado el fuego a la hora de haberse iniciado.

Sin embargo, quedaron destruidos unos treinta carros de forraje, numerosos aperos de labranza y un carro de bueyes.

Gran parte del caserío fué pasto de las llamas. Estaba asegurado.

Las pérdidas materiales se calculan en unas siete u ocho mil pesetas.

No hubo que lamentar desgracias personales.

El vecindario hizo grandes elogios del material de incendios, aunque se vio la conveniencia de ampliar este material, adquiriendo nuevas mangas para casos probables, a fin de que no haya que lamentar desgracias mayores.

Las causas del incendio parecen ser casuales.—C.

## Doctor Vicente Loidi

OCULISTA. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 4.  
— AVENIDA, 23, 2.º —

ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE  
LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

## Dr. M. VASALLO

Del Hospital civil — Consulta de 9 a 11  
— SAN MARCIAL 23 —

## EN EL TEATRO DEL PRINCIPE



Tina de Jarque y Alady, en sus actuaciones, vistos por Lagarde.

## ESCENARIOS DONOSTIARRAS



## En el Victoria Furgeria

La actuación de los de Apolo Sélida Pérez Carpio, Arturo Castro y Jesús Navarro, en «El dúo de la Africana», y Angelita Durán, Carmen Andrés, la señorita Perales y los señores Moncayo, Menéndez y Navarro, en «La verbena de la Paloma», merecieron ayer, por su felicísima labor, continuadas ovaciones del numeroso público que fué al teatro a escuchar las inspiradas partituras de Caballero y Bretón.

Consecuentes con su acertado propósito de remozar las obras más destacadas de nuestro género chico, iniciativa a la que el público ha respondido de modo bien elocuente, los artistas de la compañía del teatro Apolo pondrán hoy en escena la zarzuela de ambiente andaluz, letra de Arniches y Asensio Mat, con música de Chapí, «El puñao de rosas», y la zarzuela de costumbres aragonesas, libro de Echegaray y música de Caballero, «Gigantes y cabezudos».

Mañana, viernes, se reprisarán «Alma de Dios» y «La Gran Vía», y el sábado, en funciones de tarde y noche, «El pobre Valbuen» y «La reina mora».

## En el Príncipe

Beneficio de Alady y Tina de Jarque Mañana, viernes, celebrarán su beneficio Alady y Tina de Jarque, principales figuras de la compañía de variedades que actúa con éxito en el teatro del Príncipe.

El domingo se despidirán del público todos los artistas.

## En Cestona

## Herido grave en una cantera

A las diez de la mañana de ayer, en Cestona, ocurrió un accidente del trabajo en la cantera de piedra propiedad de doña María Peres de Lojendio.

El encargado de las obras, Juan María Larburu Zubizarreta, viudo, de cincuenta y un años, se cayó desde una altura de cuatro metros, produciéndose diversas heridas en todo el cuerpo, de carácter grave.

Después de asistido por el facultativo de la villa, se le trasladó a su domicilio. Intervino el Juzgado.

## La gente del hampa

## Se apoderan en un garaje de 500 pesetas y de varios objetos

Ayer, la Policía tuvo conocimiento de un robo cometido en un garaje del barrio de Gros, instalado en la calle de Usandizaga.

A las ocho de la mañana, el encargado del garaje de referencia, al entrar a su trabajo, dejó colgada de una percha la americana y el chaleco, en los que guardaba la cartera y un reloj de plata con su cadena.

Momentos después, al recoger las prendas, vio que le faltaba la cartera, en la que guardaba 500 pesetas, el reloj y unos cuantos duros de un bolsillo del chaleco.

Del hecho dió conocimiento a la Policía, no sospechando de ninguno del garaje, pues durante la mañana entraron al mismo varias personas desconocidas.

## El entierro de don Juan Pena

Se celebró ayer con inusitada concurrencia de amigos del finado, que quisieron testimoniar con su presencia, cuanto se le quería por sus dotes de caballerosidad y amistad afable, que le hizo ser en vida sumamente apreciado en Rentería, donde era figura muy destacada por su popularidad.

Después del oficio fúnebre, fué conducido el féretro en hombros de sus tertulianos de la Sociedad recreativa "Lagun Artea", señores Otegui, Ezenarro, Lecuona y Aizpurua, hasta el límite de la población, llevando las cintas del lujoso ataúd, don Antonio de Orueña, don Victorio Luzuriaga, los doctores don Florencio Mozo y don Jesús María Egurrola, don Ricardo Ramiro, presidente de la Sociedad "Lagun Artea" y don Policarpo Huici, de la Junta directiva del Círculo de la Coalición Liberal, en representación de esta Sociedad.

Seguían al féretro los socios de Lagun Artea don Ramón Zapiré y don Angel Sáinz, portadores de una magnífica corona de flores naturales, en cuyo cinta se leía la siguiente inscripción: "La Sociedad Lagun Artea a su querido socio D. Juan Pena."

El duelo era presidido por los hermanos del difunto don José y don Luis, y se despidió en el cruce de "Alaberga", desde donde fué conducido a la capital el cadáver para ser sepultado en Polloe, en un lujoso auto-estufa, seguido de numerosos automóviles particulares, cuyos ocupantes quisieron rendir el último tributo al infortunado amigo.

A la llegada del cortejo fúnebre a la calle de Miracruz, se unieron numerosos amigos que el finado tenía en San Sebastián y que acompañaron al cadáver hasta el cementerio.

Reciban su viuda, doña Aurelia Badiola; hijo, Juan José; hermanos y demás familia, nuestra más sincera condolencia y tengan el consuelo, en medio de su dolor, del sentimiento intenso de cuantos tuvimos la honra de contarnos entre los amigos del extinto, quien deja imborrable recuerdo por sus bondades y sacrificios en aras de su vocación ardiente por la humanitaria profesión de médico que dignificó con su acertada actuación en Rentería, y por el culto acendrado que rindió a sus ideas democráticas.

## DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara 4.—Consultas: de 9 a 1 y de 3 a 7

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco  
San Marcial 32 y 34. 2.º — Teléfono 4-26-48

NO HAN DESAPARECIDO - NO DESAPARECERAN - NI TIENEN POR QUE DESAPARECER

Los Billetes

RAYO y RELAMPAGO

Porque significan sin comparación alguna a cualquier otra propaganda el medio más eficaz de venta al comerciante

LA FORMA MAS BREVE Y PRODUCTIVA AL PUBLICO

LA SERIEDAD MAS CLARA Y ABSOLUTA A TODOS

Dentro de pocos días publicaremos la enormidad de pesetas repartidas y cobradas por los coleccionadores solamente en el mes de septiembre pasado.

Y muy en breve también los comercios que en San Sebastián y en Guipúzcoa entera regalan nuestros billetes ¡PEDIDLOS! al efectuar vuestras compras y coleccionarlos con la misma fe que lo hicisteis hasta la fecha.

No hagais caso de los insidiosos ni de los despreciables difamadores

En nuestras oficinas, Plaza de Guipúzcoa, 11, nos encontraréis dispuestos a servirlos con nuestro mejor deseo



## La vida en Vizcaya

## A la busca de pozos de petróleo en Gatica

Un "Filete" que pincha. - Dos niñas al agua. - Las fiestas de San Atilano y del Pilar

(POR TELEFONO)

Bilbao, 2.

## LAS ESCUELAS DE Begoña

La Ponencia municipal de Instrucción pública ha elevado a la Permanente un informe en el que se propone que se habilite el salón que fué de sesiones de la casa consistorial de Begoña—convertido hoy en un edificio sin destino consistorial por efecto de la anexión de Begoña a Bilbao—para establecer en él una escuela de niños y otra de niñas a fin de solucionar el problema planteado por la carencia de locales suficientes en aquella barriada, problema que tiene por efecto que no puedan acudir a ninguna escuela más de cien niños.

El informe será favorablemente acogido y aprobado y Begoña podrá contar con las escuelas suficientes.

## EL "FILETE" QUE HIRIO Y HUYO

Juan Ruiz denunció a los guardias que de madrugada había refido en la calle del Concejo con un individuo del que sólo sabe que le llaman de apodo "El Filete".

En un momento de desquido que tuvo en el curso de la rifa el Juan—según declaración propia—"el Filete" sacó una navaja e hirió con ella al denunciante en la cabeza y se dio a la fuga.

El herido fué curado en la Casa de Socorro y ahora buscan al "Filete".

## OTRA VEZ EL PETROLEO

La revista de economía "El Financiero" publica una noticia, según la cual en el Gobierno civil de Vizcaya se ha presentado una instancia denunciando la existencia de un yacimiento de petróleo en un perímetro de 4.000 hectáreas en Berri, Ermua y Garay. Añade la noticia que el denunciante hizo el depósito de la fianza que exige la ley y que en este caso se eleva a 15.000 pesetas.

Dentro de unos días se procederá a las operaciones de sondeo en Gatica, pueblo en el que, según "El Financiero", brotó hace dos meses una columna de agua y petróleo del lecho del río.

## UN CHAPUZON

Desde el muelle del Arenal cayeron a la ría los niños Esteban y Gabriel Elorza, de cinco y diez años, respectivamente, los cuales fueron extraídos por el marinero Carmelo Lámbarri, tripulante del vapor "Carlitos", atracado a dicho muelle.

Por la pronta intervención del marinero los niños no sufrieron más que el remojón y el susto.

## LAS COLONIAS Y LAS FIESTAS PATRONALES

Una representación de la colonia zaragozana ha visitado hoy al alcalde de Bilbao para invitarlo a los actos que han organizado para festejar a su patrono San Atilano.

También han visitado al alcalde, el secretario y varios vocales del Centro Aragonés para solicitar de él que ceda a la colonia el quiosco del Arenal, a fin de que en la víspera de la Virgen del Pilar dé un concierto, a partir de las nueve, una ronda que tocará y cantará jotas.

Este permiso lo ha concedido inmediatamente el alcalde.

## PELUQUERIA DE SEÑORAS

## SOFI

Academia para peluqueros y peluqueras, por profesor especializado. — Precios módicos. PLAZA GUIPUZCOA, 41, entresuelo. Teléfono 4-38-38

## MUCHACHA

Se necesita en Bilbao una criada de 18 a 20 años, para familia poco numerosa en Bilbao. Preferible sea guipuzcoana. Escribir a M. W. "El Liberal". Orreaga, 2. BILBAO

## Ventilador inglés

14 HP., propio para fundiciones de hierro vendese, perfecto estado. Ha trabajado solo veinte días. Razón: V. OSTOLAZA, 31 de Agosto, 5.

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del doctor Roncayro (corrientes de alta frecuencia). — CHURRUCA, 2, 1.º

## Dr. Irigoven

MEDICO DENTISTA  
FUENTERRABIA, núm. 19

## CAPITULO DE SUCEOS

## Un fraile franciscano muerto y ocho heridos en accidente de automóvil

Un individuo mata a tiros a su esposa y otro hiere gravemente a su amante. - Por pescar en zona prohibida

(POR TELEFONO)

Madrid, 3.

## CUATRO GRAVES ACCIDENTES DE AUTOMOVIL

SANLUCAR DE BARRAMEDA. — Cerca del puente de Molinillo un automóvil se precipitó por un barranco, resultando heridas varias personas. No se tienen detalles.

BARCELONA. — En Berga un automóvil ocupado por 19 frailes franciscanos chocó contra un árbol, resultando muerto fray Luis Lombart. Gravemente heridos resultaron cuatro frailes y leves otros cuatro.

GRANADA. — Cerca del barrio de Forqué un automóvil que se dirigía a la fábrica de pólvora voló, resultando muerto el capellán castrense don Manuel Jiménez y herido de consideración el capitán Panamá. También resultaron heridas otras tres personas.

EL FERROL. — Cerca de Lorafe voló un automóvil y resultaron gravemente heridas dos señoras cuyos nombres se ignoran.

## MATA A TIROS A SU ESPOSA

LERIDA. — En San Martín de Maldá cuando Consuelo Senén regresaba de las compras, le salió al encuentro su marido José Solsona, de treinta y seis años, quien sin mediar palabra agredió a tiros a su esposa. Consuelo al sentirse herida huyó pero José la persiguió y al darla alcance la hizo un nuevo disparo en la cabeza, matándola.

Se ignoran los móviles del crimen.

## OTRA MUJER GRAVEMENTE HERIDA

A la puerta de una taberna sita en la calle de Maldonadas, Angeles Segura pidió a José Montes 40 pesetas que éste le debía, y como se las negara le insultó. Entonces, José sa-

có un cuchillo y agredió a Angeles, a la que produjo una grave herida en el pecho. José fué detenido.

## POR PESCAR EN ZONA PROHIBIDA

SANLUCAR. — El cañonero "Larache" sorprendió a varias embarcaciones de la matrícula de Isla Cristina y de Sanlúcar, pescando en zona prohibida. Las embarcaciones pesqueras al ver al cañonero huyeron, pero pronto se detuvieron ante las señales del "Larache", que las apresó. Una de las embarcaciones, propiedad de Luis Hermoso, había pescado 600 kilos de langostinos en estado de crianza.

La pesca decomisada fué repartida entre los centros benéficos.

Al señor Hermoso se le ha impuesto una fuerte multa y además se le ha condenado a tener la embarcación amarrada durante tres meses.

## HIERE GRAVEMENTE A SU AMANTE

En la casa número 8 de la calle de Mirasol (Madrid), vivían maritalmente Eduardo Pellegrín Gómez, de 53 años, y Anunciación Martínez Díez, de 42. Como Eduardo se emborrachaba con frecuencia, siempre había entre ellos altercados.

Ayer volvieron a refirir los amantes, porque Eduardo había entregado su jornal con tres pesetas de menos.

Eduardo agredió a su amante dándole una bofetada y Anunciación, para defenderse, cogió un cuchillo. Entonces Eduardo, con un cortaplumas, volvió a agredir a Anunciación, a la que produjo una gravísima herida en el cuello.

También el agresor resultó con algunas lesiones.

Eduardo fué detenido y Anunciación pasó al Hospital.

## =Vichy Catalán=

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo

Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios

De venta en principales farmacias y droguerías



CONVALESCENCIA,  
DEBILIDAD

## ANEMIA

VINO y JARABE

Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

Enfermos del

## ESTÓMAGO

después de muchos años de sufrimientos se han curado en poco tiempo con el famoso

### Elxir Estomacal

## SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Ensáyese un frasco y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

Venta: Principales farmacias del mundo.

## Noticias de Zaragoza

## Las maniobras militares en el Moncayo

El Orfeón Zaragozano a Barcelona  
Por asustar a los vecinos hacen estallar un cartucho

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 2.

## MANIOBRAS MILITARES

Comunican de Tarazona que han comenzado las maniobras militares a cargo de la columna formada por unos 1.500 hombres de todas las armas, de guarnición en Barcelona, la cual tiene designado como lugar para el desarrollo de esas maniobras el Moncayo.

Hoy era esperado el capitán general que ha de asistir a las maniobras.

La primera jornada fué la de ayer, en que la columna de tropas realizó una ascensión al Moncayo para regresar al anoche a Tarazona, que con este motivo está animadísimo.

## EL ORFEON ZARAGOZANO A BARCELONA

En el primer rápido de la tarde ha salido para Barcelona el Orfeón Zaragozano, reforzado con elementos de la capital, el cual acude a las fiestas organizadas en la ciudad condal con motivo de la Semana Aragonesa.

Acompañando al Orfeón van muchos excursionistas zaragozanos.

## HAGEN ESTALLAR UN CARTUCHO DE DINAMITA

Comunican de Añeto que anoche, en la calle de la Acequia hizo explosión un cartucho de dinamita que al estallar produjo un estruendo formidable. Los vecinos sufrieron el susto consiguiente y despavoridos salieron a la calle.

La Guardia civil realizó algunas pesquisas y procedió a la detención de los jóvenes Pedro Serrano y Jorge Cebollada, los cuales, con otros jóvenes que trabajan con ellos en las obras de carretera, se habían apoderado de un cartucho de dinamita y para divertirse asustando a los vecinos le dieron fuego.

Los autores de la broma han ingresado en la cárcel.

## Qué debe hacerse para mostrar



estos hermosos tobillos

que los hombres tanto admiran

Las faldas cortas atraen la atención hacia sus pies y tobillos. De éstos, los hombres forman opinión. Los tobillos y pies hinchados que sobresalen del zapato, echan a perder la buena impresión causada por una cara hermosa y esbelta figura.

Toda mujer puede poseer tobillos bien formados y pies que cómodamente entren en zapatos pequeños.

Basta simplemente añadir Saltratos Rodell al agua caliente hasta que el origen naciente le dé un aspecto lechoso. Al sumergir los pies en este baño, la hinchazón, inflamación y dolor desaparecen como por encanto. El agua medicamentosa, super-oxigenada, penetra en los poros de la piel y ablanda las durezas y los callos más rebeldes. Es además un poderoso calmante y tónico curativo para combatir los dolores de las uñas y dejar los pies en el más perfecto estado. Su farmacéutico lo vende y lo recomienda.

## Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general

JOSE DE ORUETA

Sucesor de Arrieta y Compañía.—RENTERIA

SECRETAS, PIEL, VIAS UPIVIARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7. Príncipe, 51, 1.º  
Teléfono 4-32-42



## AUTOMOVILES NASH

- - Consulte precios en la Agencia para Guipúzcoa - -

LASALA, 1 Teléfono 13894



## Del Municipio y de la ciudad

### OBRAS EN UNA IGLESIA

Ayer estuvieron a visitar al alcalde el párroco de la iglesia de San Sebastián el Antiguo, y el miembro de la Junta de fábrica, don Jaime Egaña, que fueron a mostrarle los planos de las obras que se van a realizar en dicha iglesia.

### VISITA DE CUMPLIDO

Estuvo en la Alcaldía a visitar al señor Beguiristain, el conde de la Enjarada.

### APERTURA DE CURSO

Terminó la información en la Alcaldía dictándose el señor Beguiristain, que por la tarde presidirá la apertura del curso de las escuelas de adultos.

### LA DELEGACION DEL TRABAJO

Bajo la presidencia del alcalde celebrará hoy jueves, a las siete de la tarde, reunión ordinaria la Delegación local del Consejo del Trabajo.

Los asuntos a tratar son los siguientes:

Acta de la reunión anterior.  
Comunicación del señor cura arcipreste de San Sebastián designando al señor cura párroco más antiguo, don Juan José Lapeira, para cubrir la vacante existente por fallecimiento de don Cándido Uranga (q. e. p. d.).

Comunicación del señor jefe de la Guardia municipal participando una infracción a la Ley del Trabajo cometida por un menor de edad.

Escrito del Gregio de Almacenistas de Vinos solicitando autorización para que permanezcan abiertos sus establecimientos los domingos hasta el mediodía.

Sobre régimen de trabajo en las peluquerías y barberías de San Sebastián.

Escritos de la Asociación General de Dependientes formulando diversas peticiones en relación con el régimen de apertura y cierre de establecimientos y con la jornada de trabajo.

Denuncias por incumplimiento de la Ley de descanso dominical y jornada mercantil.

### REUNION DE LA PERMANENTE

Mañana celebrará reunión ordinaria semanal la Comisión permanente del Ayuntamiento.

El orden del día será el siguiente:

Informe del señor jefe de Estadística proponiendo se haga declaración de vecindad en favor de don Mariano Fernández.

Acta de la subasta verificada para enajenación de los terrenos y edificaciones que el excelentísimo Ayuntamiento de San Sebastián posee en término de Rentería.

Extracto de acuerdos adoptados por la Comisión municipal permanente.

Jornales y cuentas.

### INFORMES

De la Alcaldía-Presidencia. — Proponiendo se nombre a don Miguel Lizarraga Ireta inspector de la Guardia Municipal.

De la Comisión de Ensenches. — Sometiendo a aprobación y en su caso a ejecución por subasta el proyecto de prolongación del alcantarillado en las calles Infanta Beatriz e Infanta Cristina.

Sobre escrito presentado por la excelentísima señora marquesa de San Millán en orden al alcance del acuerdo municipal de 29 de agosto último, y solicitando un deslinde de propiedades con la Administración.

Sobre solicitud del excelentísimo señor marqués de Cortina instando la concesión de un permiso de construcción provisional en la primera zona del Ensanche del Antiguo.

Sobre solicitud de don Antonio Mendizábal instando la concesión de un permiso de construcción provisional en terrenos sitos en la manzana 49 del Ensanche de Ategorrieta.

De la Ponencia de Fomento. — Proponiendo se acepte la dimisión de un músico de la Banda municipal.

De la Ponencia de Hacienda. — Relacionado con la solicitud de reposición de acuerdo presentada por la señora viuda de Berritúa.

De la Ponencia de Obras. — Proponiendo se abone al contratista don Primitivo Caballero la parte correspondiente a la construcción de la acera de la casa esquina de las calles del Padre Larrea y Miracruz.

### LA FIESTA DEL LIBRO

La Comisión de Instrucción del Municipio ha comenzado los trabajos para la adquisición de ejemplares que se destinarán a las escuelas de la localidad, con motivo de la Fiesta del Libro que tendrá lugar el día 7 del corriente mes.

Se ha pedido en este sentido una relación a los maestros de escuela de niñas y niños para facilitarles, a cada uno de ellos, los libros que les correspondan.

La Biblioteca municipal, en ese día también, hará una importante compra de volúmenes para la misma.

## Buena colocación

Para importante fábrica de electricidad se necesita un jefe de máquinas con conocimiento y práctica en máquinas, especialmente turbinas de vapor.

Útil presentarse sin buenas referencias. Informarán en esta Administración.

## Joven comerciante

bien relacionado pueblos de Navarra, próximos a Calahorra, aceptaría comisiones y representaciones. Tratar personalmente hasta el 4 del corriente: San Martín, 42, primero, de 14 a 16. En breve, camión de transportes entre Calahorra y San Sebastián.



Alpinistas vasco-navarros, en la cumbre de Aitzgorri, durante la excursión organizada por la Federación Alpina el domingo último. (Foto. Ojanguren.)

## "LA VOZ" EN EIBAR

### MUNICIPALERIAS

Ayer, miércoles, celebró sesión la Comisión Municipal Permanente de esta villa. Presidió el alcalde señor Anitua y asistieron los señores Artamendi y Vietri. Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior, y se aprobaron también algunas cuentas.

Después los señores permanentes se enteraron de la recaudación por consumos, obtenida durante el pasado mes de septiembre, en la que se nota un notable aumento en relación con la habida en el mismo mes del año anterior.

La recaudación durante el mes de septiembre último ha sido la siguiente: Alhóndiga, 32.853 pesetas (3.343 más que en igual mes del año anterior); mercado y pescadería, 4.596 pesetas (856 más), y matadero, 5.238 pesetas (230 más).

De los demás asuntos, que no ofrecen gran interés, daremos cuenta mañana.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" —::— URBETA, 13

### DEPORTE VASCO

Para el próximo domingo la Empresa del frontón Astelena ha organizado dos interesantes partidos de pelota.

Contenderán a primera hora, Irureta II y Artazo contra Zabala y Mondragonés, y en el segundo, Marino, con la derecha, se las entenderá con Aulestiarte, de Ondárroa.

### PROXIMA BODA

A mediados del corriente mes contraerán matrimonial enlace la señorita Justina Astigarraga y nuestro estimado amigo Ignacio Gorosábel. Este el sábado próximo se despedirá de su vida de soltero obsequiando a sus amigos con un banquete.

Nuestra enhorabuena por adelantado.

### OPERADA

Ha sido operada felizmente en la clínica de San Ignacio de San Sebastián, por el doctor Oreja, doña Victoria Aranzabal, esposa de nuestro excelente amigo don Julio Anitua.

Nos congratulamos y hacemos fervientes votos por el pronto y total restablecimiento de la paciente.

### A BILBAO

Ha marchado a Bilbao para cursar la carrera del Magisterio, la bella y distinguida señorita eibarresa, Isabel de la Torre.—T. Echaluze.

## Venta en Eibar

Se vende en Eibar una central eléctrica con sus pertenecidos. Para informes dirigirse a don José Antonio Astigarraga, calle de San Andrés, en Eibar.

### TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-989  
Administración y Telégrafos ..... 10-024

## Gastos e ingresos del concierto a beneficio de la Vejez del Marino

A continuación ofrecemos a nuestros lectores el resultado económico del concierto celebrado en el Teatro Victoria Eugenia el día 22 del pasado mes a beneficio de los ancianos marinos y pescadores de Guipúzcoa, organizado por el Patronato del Homenaje a la Vejez del Marino, cuyos miembros directivos, dicho sea de paso, dándose perfecta cuenta desde el primer momento de los riesgos económicos que podía correr tan humanitaria empresa, acordaron enjuagar el déficit, caso de haberlo, de su peculio particular; pero felizmente no ha sido necesario que se impusieran ese nuevo sacrificio, porque al éxito artístico, que fué grande, siguió el económico lo suficiente para aportar unos miles de pesetas al caudal que ha de servir para endulzar un poco la vejez de nuestros ancianos hombres de mar.

He aquí el extracto de cuentas que de dicho concierto se nos remite:

GASTOS	Pesetas
Honorarios de Conchita Supervia, Mardones y Cotarelo .....	13.250,00
Viajes de Oslo a San Sebastián y de San Sebastián a Berlín del baritono Aguirresarobe .....	1.000,00
Arriendo del Teatro Victoria Eugenia .....	1.000,00
Derechos de la Sociedad de Autores .....	475,00
Carteles murales y prospectos .....	436,00
Anuncios en la Prensa donostiarra .....	225,00
Alquiler, afinación y transporte del piano al Teatro .....	95,00
Por fijar los carteles murales .....	17,50
Telegramas .....	59,30
Impuestos de utilidades .....	325,00
Impuesto de espectáculos .....	2.970,60
<b>Suman .....</b>	<b>19.253,40</b>

INGRESOS	Pesetas
Recaudación obtenida por la venta de localidades .....	21.351,00
Donativo del Excmo. Sr. Presidente del Consejo de ministros .....	250,00
Idem de don José Mardones .....	400,00
Idem de don Celestino Aguirresarobe .....	200,00
Idem del maestro Cotarelo .....	50,00
Idem de la Casa Luna .....	25,00
Idem de la Empresa del Teatro Victoria Eugenia .....	100,00
Idem de don Joaquín Lizasoain, pagado de más por dos butacas .....	40,00
Idem del proscenio platea n.º 2 (Guria) .....	50,00
Idem del idem pal. n.º 2 (Aero Club) .....	60,00
Idem anfiteatro n.º 2 (D. Leto Martín) .....	20,00
Idem palco pal. n.º 48 (D. León Pérez) .....	25,00
Devolución del 5 por 100 del impuesto de espectáculos y del 1 por 100 del de contribución industrial .....	1.413,96
<b>Suman .....</b>	<b>23.684,96</b>

<b>Suman los Gastos .....</b>	<b>19.253,40</b>
<b>Idem los Ingresos .....</b>	<b>23.684,96</b>
<b>Beneficio líquido .....</b>	<b>4.431,56</b>

## DENTISTA ENRIQUE ALVAREZ MUGICA

Especialista en trabajos de oro y porcelana. Dentaduras sin paladar. Consulta de 9 a 1. Ha establecido consulta económica los martes, de tres de la tarde a ocho de la noche. Extracciones sin dolor, 3 pesetas; empastes, 10; coronas de oro de 22 kilates, 30; dentaduras completas, 180.

Todo trabajo es garantizado de buenos materiales  
— L E G A Z P I, 7 primer —

## LA HORA

Especialidad en composuras de toda clase de relojes. Garantizo todos mis trabajos.

MIRACRUZ 28. — Teléfono 14-8-67 —  
(Frente a la iglesia de San Ignacio)

## "LA VOZ" EN IRUN

### EXPEDICION MEDICA

El pasado domingo vinieron a nuestra ciudad, en calidad de excursionistas los médicos que han tomado parte en las brillantes Jornadas Médicas celebradas en la capital.

Companion la expedición cerca de medio centenar de personas, que al llegar a Irún visitaron el Hospital Municipal, que dirige el señor Gallano, quien fué felicitado por sus compañeros, por la magnífica instalación del citado centro benéfico.

A continuación marcharon a la histórica ciudad de Fuenterrabía, cuyas bellezas contemplaron detenidamente.

En el Hotel Concha les fué servido un espléndido almuerzo y fueron obsequiados con cigarrillos y champagne, por el Municipio.

Después de comer marchó la expedición a Vera, donde visitaron al ilustre novelista y antiguo médico de Cestona, don Pio Baroja, quien con su amabilidad característica les enseñó su preciosa casa "Itzea".

Obsequió también a sus compañeros y leyó unas cuartillas admirables.

Al despedirse de Baroja salieron nuevamente con dirección a Irún, donde en el Ayuntamiento les recibió el alcalde, doctor Echeizabarrena, y se les sirvió un suculento "lunch".

Después de visitar el Matadero irunés dieron por terminada la gira, de la que todos regresaron satisfechísimos.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" —::— URBETA, 13

### VIAJES

Ha marchado a Madrid nuestro querido amigo Pepe Iribarren Cavanilles.

—Ha salido para Vitoria el joven seminarista don Alberto Michelena.

**EL TRIUNFO DE MONTERO**

Formidable carrera la realizada el pasado domingo por el simpático y modesto gran corredor Luciano Montero.

Aventajado discípulo de su hermano Ricardo, ha demostrado que no en balde ha recibido de él sus enseñanzas ciclistas.

En Irún fué acogida la noticia del triunfo de nuestro corredor con mucha alegría.

Felicitamos al nuevo campeón por su indiscutible victoria en la gran prueba del domingo. — C.



Si su niño está indispuesto, no vacile usted y dele

## Palmil

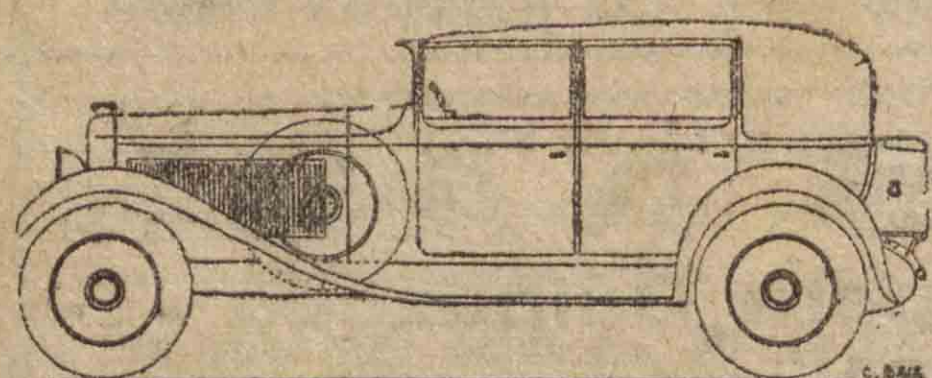
purgante ideal que tomará como una golosina y mañana estará curado. El

## Palmil

eficaz como el aceite de ricino, lo toman los niños sin la menor molestia por su agradable sabor

UNA pta. frasco en toda España

## Carrocerías "BRIZ" CONSTRUCCION Y REPARACION



PINTURA Y  
GUARNECIDO  
USANDIZAGA, 17 y 19  
(Barrio de Gros)  
Teléfono 1-30-58



## Información de Navarra

## Más detenidos por el crimen de Jaurrieta

Preside el alcalde el entierro de dos obreros  
Comienza la temporada filarmónica

(POR TELEFONO)

Pamplona, 2.

## DESPUES DEL ACCIDENTE DE LA ELECTRA

Hoy se han celebrado los funerales y la conducción al cementerio de los cadáveres del maquinista y del fogonero de la Electra, Ciriaco Sorbet y Fernando Vázquez, respectivamente, muertos a consecuencia de las terribles quemaduras que sufrieron en la explosión de la caldera, suceso ocurrido ayer y del que ya dimos cuenta.

El duelo lo han presidido el alcalde de Pamplona y los hijos de las dos víctimas del accidente.

## LA MUERTE DEL SEÑOR HUICI

El juzgado de Aoiz ha continuado practicando diligencias durante el día de hoy, relacionadas con el suceso ocurrido en las inmediaciones de Murillo de Longuida, en el que perdió la vida el joven ingeniero de caminos don Javier Huici, hijo del hombre de negocios e ingeniero también muy conocido, don Erapio.

Esta noche ha sido traído el cadáver del malogrado señor Huici a Pamplona y mañana se celebrarán los funerales y la conducción al cementerio, actos éstos que constituirán una gran manifestación de duelo.

La familia del finado no cesa de recibir de todas partes testimonios de la pena producida por las consecuencias del accidente.

**MAS DETENIDOS POR LO DE JAURRIETA**  
La Guardia civil de Carcastillo ha comunicado que en las Bardenas Reales han sido detenidos David Echeverri y Vicente Jiménez, como complicados en la muerte del alcalde de Jaurrieta.

Por su parte, la Guardia civil de Ochagavía ha telegrafado que en sus pesquisas y diligencias seguidas para esclarecer aquel crimen, ha detenido también a Aquilino Jáuregui y Melchor Samper, porque tiene la seguridad de que estos individuos tuvieron participación o conocimiento, cuando menos, de la comisión del crimen.

Son ya varios los complicados o presuntos complicados que han sido detenidos por la Guardia civil. Todos ellos han sido trasladados a Aoiz, en cuya cárcel han ingresado a disposición del juez que ha incoado la causa.

## UN RELIGIOSO HERIDO

Comunican de Tudela que al ir a montar uno de los trenes en la estación de la ciudad un religioso pasionista que reside en Bilbao, tuvo la mala fortuna de caerse, resultando herido en la barba. Por fortuna para el religioso, la herida no es de gravedad.

## MAL COMIENZO FILARMONICO

Con escasa concurrencia se ha celebrado hoy el concierto inaugural de la temporada organizada por la Filarmónica de Pamplona.

Ha actuado el notable Cuarteto de cuerda Kika, de Praga, que está realizando una brillante «tournee» por España. El concierto fue excelente y el público salió muy satisfecho.

La Sociedad Filarmónica ha organizado dos conciertos que correrán a cargo de la Orquesta Filarmónica de Madrid, dirigida por el maestro don Bartolomé Pérez Casas.

## Joven con buen

capital y ganas de trabajar, compraría negocio céntrico o industria chica; igual se asociaría siendo cosa seria y de satisfacción. Doy y pido informes. Tratar Larra-mendi, 9, bajo, de 10 a 12.

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.  
DIPUTACION, 4, segundo :: BILBAO

## R. Sáenz Alonso

OCULISTA  
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6  
BOULEVARD, 41, tercero.

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 3 a 5  
CAMINO, 4, segundo :: Telf. 1-40-90

## BONITOS ? ZAPATOS

## LA MINA

OQUENDO, 24

Vengan a ver esta preciosa colección de modelos

Precios muy reducidos

## LA MINA

## Almacenes Petit París

Informa a su distinguida clientela ha recibido las nuevas colecciones de Novedades en Paños de Abrigo, Alfombras y Tapicería, de sus representantes Gastón y Daniela, de Bilbao, y que están a su disposición en Urbietta, 39. Teléfono 13593.

SANCHEZ (Fábrica de IMPERMEABLES Y TRINCHERAS)



## Crónica alavesa

## Venta de un automóvil a beneficio de la Colonia escolar

Muere la víctima de un accidente. - Visita de inspección en el ferrocarril Vasco-navarro

(POR TELEFONO)

Vitoria, 2.

## REUNION DE LA PERMANENTE

A mediodía ha celebrado reunión ordinaria la Permanente municipal.

Se ha dado cuenta de un proyecto del ingeniero municipal, relativo a la construcción de una presa para baños públicos en el río Zadorra, con objeto de evitar las desgracias que suelen ocurrir todos los veranos, y el proyecto se ha aprobado.

Se han aprobado varias transferencias de crédito en el presupuesto extraordinario, importantes en cien mil pesetas, para la construcción de un depósito de aguas en el pueblo de Múrua.

Se han nombrado profesores auxiliares del Conservatorio de música en las clases de solfeo y violín a los señores Ezeverri y San Martín, respectivamente, con el sueldo anual de 1.500 pesetas.

Se han concedido quince días de licencia al arquitecto municipal señor Mieg.

Después de la sesión, el alcalde ha dicho a los periodistas que no tenía ninguna noticia que comunicar.

## AUTOMOVIL EN VENTA

Como el automóvil que se rifó con la lotería nacional del 21 de septiembre a beneficio de la colonia de Estibitz, quedó en propiedad de ésta por no haberse vendido el número agraciado, se ha acordado sacarlo a la venta por pliegos cerrados.

Se admiten ofertas en las redacciones de los periódicos hasta el domingo, 13 del corriente, no admitiéndose ninguna que no vaya acompañada de cien pesetas.

El acto de apertura de pliegos tendrá lugar a las doce de dicho día, en el vestíbulo del Príncipe.

El valor del automóvil es de 7.400 pesetas, pero se pone a la venta en 6.200.

## VISITA DE INSPECCION

Hoy ha llegado el ingeniero-inspector de los ferrocarriles explotados por el Estado, señor Rada, acompañado del director del ferrocarril de Castro-Urdiales, señor Aguilera.

El objeto del viaje es inspeccionar los servicios del ferrocarril Vasco-Navarro, especialmente la parte electrificada en la sección Vitoria-Estella.

## OBRERO MUERTO

Hoy ha fallecido en el Hospital civil el desgraciado obrero Santiago García, a quien ayer le cayó encima un bidón de gasolina, fracturándole la base del cráneo.

**GOICOFENEA-MEDICO DENTISTA**  
MAYOR, 2, 1º  
Horas de 10 a 1 y de 4 a 7

## Almorranas Ulceras Varices

Curación radical por simple inyección indolora. — PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la forma que se desee. — Ángel de Garzañabal, médico. Clínica: Florida, 17. VITORIA.

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López, San Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-24-21.

La señora

## Doña Luisa Ruiz Gainza

Falleció el día de hoy

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconsoladas hijas, doña Amalia y doña Isabel; hijo político, don Justo Oyón; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe que tendrá lugar HOY, JUEVES, a las CINCO de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán MAÑANA, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 3 de octubre de 1929.

Domicilio: PRIM, 6.



UNDECIMO ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

## Doña Aurora Cámara de S. Parayuelo

que falleció en esta ciudad el día 4 de octubre de 1918

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su viudo, don Andrés S. de Parayuelo; hijos, don Manuel, doña María Luisa y doña María Paz; hermano, don Eugenio; hermana política; tía, doña Eugenia Urquía; tíos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, suplican a sus amistades una oración por su alma.

Todas las misas que se celebren mañana, VIERNES, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, incluso la de réquiem, a las OCHO Y MEDIA, y las que se celebren el mismo día en la iglesia de San Fermín, de Pasajes Ancho, serán aplicadas en sufragio de su alma.

San Sebastián, 3 de octubre de 1929.



Nuestros cantantes en el lejano Pacífico

## Fleta ha triunfado en Manila y Jesús Aguirregaviria en Santiago de Chile

Nuestros cantantes, los que valen y llevan su valer como pasaporte por todo el mundo, triunfan en tierras lejanas. Hace unos días hemos oído a Celestino Aguirresarobe, que ha venido de Noruega después de realizar una larga temporada por la Europa central y por Escandinavia, alcanzando grandes éxitos. Fleta, en su afán andariego, marchó al Extremo Oriente, y cuando ya pocos se acordaban de él, porque su nombre no se leía y su voz no se dejaba escuchar en España, se recibió hace ya unos días un cablegrama depositado en Manila por el periodista Armada, quien da cuenta a los paisanos de Fleta de esta noticia:

"Glorioso Fleta triunfó enormemente en el concierto de presentación, demostrando estar en la plenitud de sus portentosas facultades y arte insuperable. El público, electrizado, tributóle inmensas ovaciones, aclamándose a la madre España.—Armada, periodista."

Las noticias que tenemos de Gaviria, nuestro paisano y amigo entrañable, son más directas. Nos escribido desde Santiago de Chile, contándonos su contento por el triunfo obtenido ante un público difícil, anunciando que después cantaba "Payasos", y por último, con el abrazo al amigo, el recuerdo hondo para su amado "txoko".

Y nada mejor que los recortes para que nuestros lectores juzguen los elogios que ha merecido de la crítica chilena la labor de nuestro paisano:

De *Los Tiempos*: "Anteanoche se cantó 'El trovador', la hermosa ópera de Verdi, que sirvió para el debut de la contralto Bruna Castagna y del primer tenor Jesús de Gaviria."

El primer tenor español Gaviria hizo el Manrique en forma impecable, siendo objeto de cariñosas y entusiastas demostraciones del público a través de las distintas fases de la ópera. Cantó con voz bien timbrada y potente el famoso "Di quella pira", donde recibió una verdadera ovación que le obligó a presentarse muchas veces en el palco escénico y luego al "bis", con lo que confirmó su prestigio. Hay que dejar constancia que Gaviria tiene el honor de ser el cantante que hace el primer "bis" en la temporada."

De *El Mercurio*: "El trovador", la vieja ópera de Verdi, que siempre se escucha con interés porque tiene para los cantantes trozos en los cuales pueden lucirse ampliamente, subió a escena anoche en el Municipal y fue muy bien interpretada por un grupo de artistas que encabezaban el tenor dramático Jesús Gaviria, la soprano Iva Pacetti, la mezzo-soprano Bruna Castagna y el barítono Armando Borgioli."

"El trovador" es obra que presenta a los cantantes de diferente cuerda muchos escollos. Tanto el tenor como la soprano, el barítono como la mezzo-soprano o el bajo tienen partes difíciles en las cuales deben desplegar un máximo de facultades. Pues bien; en la interpretación de anoche todos supieron salvar las dificultades en forma brillante y concurrieron a darnos una de las buenas versiones de la obra de Verdi que hemos escuchado en los últimos años."

El tenor Jesús Gaviria, que se presentaba anoche por primera vez ante este público, tuvo actuación lucidísima. Artista de magnífico caudal de voz, de buena escuela, de clara dicción y de mucho dominio de la escena, Ga-

viria agradó ampliamente al auditorio por la forma en que cantó las partes de mayor responsabilidad en la ópera de Verdi. En "Ecco la pira" obtuvo aplausos que significaron una verdadera ovación y fue obligado a repetir este difícil trozo. Después, en el "Miserere", también dió muestras de poseer facultades dignas de todo elogio. En suma, este cantante dejó grata impresión en el público."

De *La Nación*: "El tenor dramático Jesús Gaviria cantó el rol de Manrique con una espléndida escuela de canto. Sus agudos son potentes y sonoros, y la opinión del público fue halagadora. Después de lucir sus espléndidos agudos en el famoso 'Di quella pira', recibió una ovación clamorosa y fue obligado al bis."

Jesús de Gaviria ha triunfado plenamente en su primera presentación."

La Prensa chilena ha publicado la fotografía de Gaviria en lugar preferente y con "pies" altamente encomiásticos para él, figura destacante en una compañía en que figuran el tenor d'Alessio, Angelo Pintucci, el barítono Víctor Damiani y el maestro Falconi.

## En el Gobierno Civil

### IMPOSICION DE MULTAS

Ayer se nos facilitó la siguiente nota oficiosa: "El señor gobernador civil, como presidente de la Junta Provincial de Abastos, ha impuesto durante el pasado mes de septiembre, las siguientes multas:

Por vender pan falto de peso ... ..	675,00
Por vender carnes a mayor precio del de tasa ... ..	725,00
Por vender sacos de carbón faltos de peso ... ..	400,00
Por venta de carnes de cerdo a mayor precio de tasa ... ..	300,00
Por fabricar y vender embutidos sin el precinto de garantía ... ..	150,00
Por venta de pescado a mayor precio de tasa ... ..	50,00
Por no tener carteles de precios ... ..	150,00
Total ... ..	2.450,00

## Venta de casa en Vitoria

Se admiten proposiciones para la venta de la casa 1 y 3 de la calle del Arca y 12 de San Prudencio, en la Notaría de D. Francisco de Ayala, plaza de Alfonso XIII, número 17, hasta el día 5 de octubre a las once de la mañana, a cuya hora se abrirán los pliegos. Consta de planta baja en la que se halla instalado el Café Iruña, y cuatro pisos. Superficie total 505 metros cuadrados. No existe contrato con ningún inquilino. Informe en dicha Notaría.

## Sueldo y comisión

Importante Compañía de Seguros Generales desea cubrir vacante agente-productor esta provincia. Útil dirigirse sin buenas referencias dando conocer antecedentes y conocimientos profesionales. Se guardará gran reserva sobre aspirantes que actualmente trabajen otras Compañías, caso no llegar ser nombrados. Dirigirse iniciales A. M. esta Administración.

## Movimiento Obrero

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA  
(Sección San Sebastián)

Para mañana viernes, a las siete de la tarde, se convoca a Junta general ordinaria correspondiente al tercer trimestre del año actual, la cual se amoldará al siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior.

Comunicaciones.

Gestión de la Directiva.

Lectura de cuentas y movimiento de afiliados.

Proposiciones.

Gestión del delegado al pasado Congreso nacional.

La Directiva espera acudan todos los asociados con puntualidad a esta importante reunión.

## Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

En el sorteo para amortización de las obligaciones de esta Compañía que a continuación se expresan, correspondientes al vencimiento de 15 de noviembre próximo, celebrado el día 21 del actual ante el notario del Ilustre Colegio de esta corte don Luis Sierra, han resultado amortizadas las siguientes:

Obligaciones especiales Norte 6 por ciento.  
2.200 obligaciones números:

47.701 a 47.800	100.601 a 100.700
29.301 a 29.400	107.001 a 107.100
32.801 a 32.900	107.401 a 107.500
33.401 a 33.500	114.101 a 114.200
39.101 a 39.200	114.601 a 114.700
41.601 a 41.700	116.201 a 116.300
43.301 a 43.400	117.101 a 117.200
59.801 a 59.900	130.501 a 130.600
77.101 a 77.200	137.401 a 137.500
97.901 a 98.000	137.601 a 137.700
99.601 a 99.700	150.301 a 150.400

Los poseedores de estas obligaciones podrán efectuar el cobro de las mismas, desde el día 15 de noviembre del presente año, en los puntos siguientes:

En MADRID.—En el Banco de España y en las Oficinas de Títulos que la Compañía tiene instaladas en su estación del Príncipe Pío y en el Palacio de la Bolsa. (Antonio Maura, 1).

En BARCELONA.—En la Oficina de Títulos instalada en la estación del Norte.

En VALENCIA.—En la Oficina de Títulos que la Compañía tiene instalada en su estación.

En BILBAO.—En el Banco de Bilbao.

En SANTANDER.—En el Banco Mercantil y en el Banco de Santander.

En VALLADOLID, LEON, ZARAGOZA y SAN SEBASTIAN.—En las Oficinas de Caja que la Compañía tiene instaladas en sus respectivas estaciones.

Y, por último, en las sucursales, agencias y corresponsales de los Bancos: Español de Crédito, de Bilbao, de Vizcaya y Urquijo, en todos los lugares no expresados, y en todas las sucursales del Banco de España.

Madrid, 23 de septiembre de 1929.—El secretario general de la Compañía, Ventura González.

Ayer, en el Ayuntamiento

## Apertura de curso de las clases de adultos y reparto de premios

A las siete de la tarde de ayer, se celebró en el Ayuntamiento el acto de la apertura de curso de las escuelas de adultos y reparto de premios a los que han terminado con aprovechamiento el curso 1928-29.

El acto, que se celebró en el salón de sesiones, fué presidido por el alcalde, señor Beguiristain, y asistieron la Junta Municipal de Instrucción, la Junta local de Instrucción y el profesorado local y rural.

Primeramente se procedió al reparto de premios, consistentes en libretas de la Caja de Ahorros Municipal, con una imposición de 15 pesetas, a los alumnos que en los exámenes han merecido este galardón.

También se entregó el importe de la matrícula, de tres pesetas, a los alumnos que han demostrado constancia en la asistencia a clase.

Los alumnos premiados con libretas fueron los siguientes:

Vicente Irigoyen y Blas López; profesor, señor Alvaro.

José Girón y José María Hierro; profesor, señor Graner.

Mario Coranti y Jesús Álvarez; profesor, señor Martín.

Isidoro Rey y Marcial Hernández; profesor, señor Calavia.

Severino Roa y Esteban Iraola; profesor, señor Pino.

Juan Moreno y Antonio Porro; profesor, señor Sayés.

José López y Elías Muga; profesor, señor Montiel.

José Iturri y Juan Zubia; profesor, señor Cormenzana.

Rafael Calvo y Antonio Etxura; profesor, señor Inaraja.

José Múgica y Francisco Cilleruelo; profesor, señor Balbás.

Emilio Collantes; profesor, señor Polina.

Isabel Martínez Legarra; profesora, señorita Quevedo.

Luisa Rodríguez; profesora, señora Daño-heitia.

Silvestra Cabido; profesora, señora Martínez Iturralde.

Josefa Lasa; profesora, señora Zarranz.

Julían Pascual y Gregorio Olasagasti; profesor, señor Garmendia.

Una vez hecho el reparto a los alumnos, la mayoría de los cuales se hallaban presentes, el alcalde dió por inaugurado el curso 1929-30 de las clases nocturnas en las escuelas municipales, dándose por terminado el acto.

## Cajistas

y ayudantes hacen falta.

Referencias y condiciones al apartado 7.—ZARAUZ.

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer.

Medicina general, Rayos X.

Peña y Goñi, 15. De 3 a 5. Teléfono 1-22-07

## Teatro del Príncipe

HOY, JUEVES

A las siete de la tarde y diez y media de la noche

GLAMOROSO EXITO DE

REVUETTE JAZZ

TINA DE JARQUE

que presenta a

OFELIA y ANGELICA CORTESINA

"estrellas" modernas

ALADY

popular y sin rival "chansonniere", caricato y bailarín

THE 8 METROPOLITANS GIRLS

selecto cuerpo de baile

MARIELA

notable estilista argentina

Natascha Baltina

primera bailarina de la Opera de Berlín

BUBY CURRY

célebre bailarín negro y "jazz-band" cómico

The Melodians Sin-

copated Orchestre

formidable orquesta excéntrica de ocho profesores

BUTACA, 2,50 — BUTACA, 2,50

# una tacita de plata

es mi casita desde que uso para los pisos y los muebles esa maravilla de producto que se llama

# aliron







## Problemas de atletismo

# El juego de la pelota, cultura física espontánea del vasco

Su influencia indudable en la predisposición atlética para los lanzamientos. - Razones de la pobreza de nuestros records. - La situación moribunda del atletismo guipuzcoano

Días pasados, Diego Ordóñez, el más técnico de nuestros cronistas atléticos y habitual colaborador de "Excelsior", de Bilbao, publicó en dicho diario deportivo un trabajo sobre la predisposición atlética y su posible formación durante la niñez (hasta los doce años). Expone la teoría moderna alemana, que comparte, de no permitir los juegos infantiles agitados, violentos, muy diversos y practicados sin tasa ni medida desde los 5 ó 6 años, juegos no sistemáticos o sometidos a una disciplina premeditada, sino los que abarcan en sí todos los gestos y aptitudes de la carrera, salto y el lanzamiento.

Mediante ellos adquiere el individuo elasticidad, sentido de equilibrio, noción de distancias, medida del esfuerzo, reacciones rápidas, nervios... Todo ello sin darse cuenta y de una manera fácil y natural, pero en una edad que permite que todo eso quede "dentro", asimilado, para hacer más tarde del individuo un campeón de deportes atléticos. "También mis observaciones—añade Ordóñez—me hacen compartir esa opinión".

Una sola duda no puede resolver y pregunta: "¿Siendo popular como lo es en nuestras provincias vascas, el juego de la pelota a mano, que sobre todo en los pueblos y aldeas practican todos desde niños, cómo no ha influido más en la formación de la predisposición atlética de nuestros jóvenes?" Y añade: "¿Quiere alguno de nuestros técnicos analizar este asunto? Que bien lo merece".

Después de mil dudas por no, o por sí romper una lanza, me he decidido a ello, ante insinuación tan tentadora.

Tentadora, porque mucho queremos a nuestro pobre atletismo y nos apenaría más tarde nuestra desidia, en una ocasión tan propicia, de aportar un grano de arena, por pequeño que éste sea, a nuestro tambaleante edificio atlético.

No nos anima afán alguno de exhibicionismo al darnos por aludidos. No me considero técnico, sino muy asiduo y constante a este deporte. Y una invitación tan amable, por distanciado que nos coja, debemos atenderla. Pues estimo que algo puedo decir sobre ella, ya que no en balde he dedicado la mitad de mi vida a esa, para mí, predilecta afición.

### LA CUESTION

Esa pregunta, hecha a la ligera, ambigua, sin más determinantes, no es posible contestarla en una línea. Haremos lo que podamos, extendiéndonos un poquito.

Diego Ordóñez no creo que se extraña de que no "nos" salga un "recordman" del mundo. De lo que se extrañará, sin duda, será de que nuestros "records" sean tan malos. Y determinando más, creo que se referirá a los lanzamientos. Si, porque mucho me temo que pensará en nuestros "gizones", que el año que cogieron un disco, un peso, etc., batieron "records" de España, resultando ser los mejores tiros de su vida. Y después... nada. Mejor dicho, un lamentable retroceso. Estamos muy conformes con la fatalidad de estos casos que, más adelante trataremos con el detenimiento debido.

El problema planteado por Ordóñez de manera poco precisa, me parece que se debe tomar en este sentido: ¿Cómo considerando como considera el juego de pelota a mano como un ejercicio completísimo, recomendable para la predisposición atlética, no nos aporta atletas que lancen, si no continuamente, con alguna frecuencia, a 40 metros el disco, a 55 la jabalina, 13 metros la pesa y 45 metros el martillo?

Así interpreto yo la duda de Ordóñez. Sin exagerar sus alcances. Voy a intentar explicarlo y digo:

Primeramente, porque el elemento "jebo" que tiene alguna probabilidad de destacar por el esfuerzo físico, que no sea el de su tarea diaria, se hace profesional. La psicología del vasco en este sentido, la conoce Diego tan bien como yo. Luego, todas las grandes probabilidades para nosotros (para el campo amateur) quedan estufadas. Si, amigo Ordóñez, en el campo profesional existen tipos que con la preparación atlética de la pelota, han adquirido una predisposición internacional (no digo mundial) para el atletismo amateur.

¿Si a un Mondragón se le hubiera dado el disco? Se me dirá que Irigoyen fracasó. Fracasó el primer día, que fué el definitivo, porque no quiso realizar nuevo intento.

Gabino Lizarza, gran practicante de la pelota, ¿no dejó una hazaña imborrable con sus 41 metros, 44 en disco? No vimos a Paulino llegar casi a trece metros en la primera prueba, si bien el impulso tomado era mayor que el reglamentario?

En Vizcaya, un pelotari, Piedra, ¿no batió el "record" del peso, con 11 m. 32, en sus primeras armas? ¿Qué hubiera podido dar de sí "Chiquito de Aya", "korrikalari", ciclista, "aizkolari"? Tal vez nada. ¿Qué Paulino, "aizkolari", etcétera? ¿Qué Cortajarena, "korrikalari" "segalar", "pulsolari", etc., si en vez de orientar sus actividades hacia el pugilismo, nos hubieran seguido? ¿Qué pasaría si al fenómeno de la pelota, Alano, se le entrenara en jabalina? Digo entrenar, no darle la jabalina solo una vez, porque podía fracasar. También me gustaría conocer su máximo sobre los 400 metros, a pesar de su corta estatura.

Estimo que la pregunta de Ordóñez está mal planteada. Es muy ambigua y deja abierta la puerta de la discusión por abarcar todas las esferas. Y entre profesionales, vuelvo a decir, hay tipos que de entrenarse técnicamente y con nuestros entusiasmos, hubieran "empujado" bastante nuestros "records" nacionales. Lo que nos pasa es que no hay espíritu deportivo. Los vascos, cuya única cultura física ha sido el juego de la pelota, son de espíritu eminentemente

profesional y se nos van. Los que se quedan, los "jebos" de labor que, llegados a cierta edad, no juegan a "nada", son los que se nos ofrecen (?) o, mejor dicho, los que "recogemos" a gusto, dada nuestra penuria.

Estos, aunque de parecida predisposición atlética y muscular, han perdido elasticidad, han perdido el "punto" y se hallan "agarrotados". Y la primera prueba a que se les somete, además de cohibirlos, por temor exagerado al ridículo, o por el prurito de no querer poner "cara de fieras" en el esfuerzo, por no demostrar que no puede más, hace que sus resultados iniciales sean desesperantes y abandonan antes de empezar.

Más bien parece por todo esto que pretendo hacer la apología de nuestros profesionales. Lejos de mí tal idea. Quizás sea el mayor enemigo de este aspecto social del deporte y creo que lo he demostrado toda la vida.

Pero como nos hemos visto obligados a tratar de estudiar las probabilidades de nuestra raza con la preparación atlética de la pelota, sin distinción, matices ni colores deportivos, hay que dar al César... so pena de que nos tachen de "parti pris". Pero también estamos obligados a hacer las siguientes afirmaciones, que son verdades como templos:

Que siendo profesionales no pueden ser amateurs y no nos sirven para la causa.

Que es posible que pueda ser mejor lanzador, precisamente porque es profesional. Porque su situación le permite tener los músculos entrenados. Por lo tanto, tiene relativo mérito si consigue una hazaña superior que la de un amateur, el cual no puede dedicar al ejercicio más que reducido tiempo, mientras que el otro vive por y para el deporte. Es decir, que si no fuera profesional, sus rendimientos serían menores y "sería tan malo", según expresión del amigo Ordóñez.

Para mí, nuestros amateurs no son tan malos, y es milagroso que hasta hayan conseguido algunas de las marcas. Es tanto más milagroso que nuestra provincia, poseyendo tan solo media docena de lanzadores, sea lo mejorcito de España. Tan prodigioso es esto, que son de un pueblo y puede decirse que de una familia.

De lo que hay derecho a quejarse, es de que teniendo nuestra provincia muchos pueblos, no haya quien se ponga a defenderla, habiendo como hay, gente de primera. Para que se vea cuán poco hemos hecho por tener los que tenemos, vamos a hacer un poco de historia.

Ahí va el ejemplo de nuestros actuales "defensores". Elgoibar ha sido el pueblo que más ha hecho por el atletismo guipuzcoano. Al calor de la aparición de Juanito Muguerra, salió un Ansoa, que marcó un hermoso "record" nacional del disco (38 m. 90) y desapareció pronto porque le impresionaba el público y no rendía ante él sus habituales marcas.

Por eso era tan irregular. Este carácter, contrario completamente del exhibicionismo, es un gran enemigo del atletismo vasco. Hizo falta, por aquella época contemporánea, que Izaguirre fuera al servicio militar, para que en el cuartel, obligado a entrenarse, hiciera su aparición. Desde 1919 anda por esos campos después de cosechar más de una docena de campeonatos de España en varias especialidades. Un día, Izaguirre se trajo a un primo suyo, Aizpirtarte, y fué también campeón nacional varias veces; después, a otro primo, Landá, y a Echániz, y a Arriola. Y no ha traído más, porque se le ha terminado la parentela, sin duda.

A Arriola, notable pelotari amateur, se le ocurrió el año pasado, en Reus, batir con el disco el "record" de los campeonatos de España, en los que por primera vez participaba, con 39 m. Alguien preguntará: ¿por qué consiguiendo en sus primeras armas, campeonatos de España, han retrocedido después, en vez de progresar?

Porque al principio, por temor al ridículo, es cuando se han entrenado de firme. No digo entrenado bien. Únicamente ejercitado con las primeras y sencillas indicaciones. Los siguientes años han "agarrado" los útiles atléticos en el momento preciso de los campeonatos provinciales, de selección.

Otro ejemplo típico es Barinaga, el campeón del año pasado, que ya no se entrena y sigue el cómodo camino de los demás. Hay otra razón importantísima también, por la que no progresan. Y es que no hacen el menor caso a indicaciones de estilo, técnica, etc. Aquí vuelve a intervenir el carácter. Es que temen que si adoptan actitudes un poco estudiadas, les tomarán por "afectados". Y veinte mil inútiles prejuicios más, que no son debidos sino a falta de ambiente por una parte, y a falta de cultura deportiva por otra, pero que constituyen un enorme obstáculo para nuestro progreso.

Ahí está el caso de Uxola, un fornido muchachote de Azcoitia, de 19 años, que levantando la piedra de 170 kilos, estableció un formidable "record". Se me presentó en Tolosa, el año pasado, con sus "supporters", hizo sus pruebas en Berazubi, no sin antes resistirse a lanzar "delante de la gente". Se acercó a los diez metros en aquel bautismo. No fué un tiro fenomenal para "ellos" y traté de animarle.

No prometió que seguiría con entusiasmo, le di un peso y hoy no sabemos ni si vive.

El actual "recordman" del mundo, Hirsfeld, con su fenomenal tiro de 16 m. 11, ¿no empezó lanzando solo 8 m. 5 cts.? Mi hermano Andrés, que con Uxola no alcanzó los ocho metros, ¿no ha mejorado más de dos largos metros desde entonces?

Ahora mismo tengo noticias de un muchacho de Santa Lucia, que dicen que, con el pie izquierdo puesto contra la columna del puente de Ormaiztegui, lanza una piedra y pasa por encl-

ma al otro lado, cosa que teóricamente parece imposible, no por la enormidad del tiro, que lo es, sino que tiene que hacerle seguir una trayectoria absurda y en un momento dado. Y su padre, de 60 años, iguala (?) la hazaña! ¿No será esto portentoso? ¿Qué hacer ante esta ocasión?

Naturalmente que ante este hallazgo, se me dirá que "hay que probarle". Yo le traería y no me costaría esta otra de tantas pruebas, a mi costa, si se quiere, más que las tres o cuatro pesetas del viaje. Pero no se acordarán que este individuo, y con razón, para entrenarse, me exigiera el peso, disco y jabalina, por lo menos y... eso ya no es tan fácil. Yo no puedo llegar a tanto.

Resumiendo: el vasco tiene, en mi modesta opinión, gran predisposición adquirida por su práctica de la pelota a mano.

¿Quién no se acuerda de Elizondo, campeón de pelota amateur, el que sin especializarse consiguió ser varias veces "recordman" nacional de peso, jabalina y disco? Con éste consiguió el soberbio (para aquella época) "record" nacional de 37 m. 50, al que hoy día no llegamos. Otros ejemplos más, podían ilustrar nuestra manera de pensar.

Pero hay que confesar que fatalmente esta predisposición queda enterrada en el anonimato. ¿Cuántos lanzadores de pretensiones habrán cogido una sola vez un proyectil de lanzamientos? No llegarán, ni con mucho, a docena y media, y se habrán malogrado para clase nacional solo un 30 por 100.

Por eso digo que si el vasco no tuviera esa vergüenza para "ponerse en calzoncillos", como dicen, otra cosa sería. Y si los pocos que han destacado, se entrenaran aplicándose en la técnica solo tres meses al año, que bien poco exigir es para una nación, no estaríamos peor que estancados.

¿No ha salido para Francia con un entrenamiento asiduo, el internacionalísimo Emile Duhour? Y su hermano, joven, con sus 17 años, 96 kilos y un tiro de 13 m. 48 con el peso y 39 metros con el disco, ¿no será un pretendiente mundial? Ambos nos dijeron que practicaban mucho la pelota a mano.

Bueno, ahora que sabemos que existe materia prima... ¿qué podría hacerse para tener los lanzadores a que tenemos derecho? Un programa que no es nada grato para los que han de emprenderlo se impone. Una santa peregrinación por los pueblos para probar "a domicilio" a los que sean susceptibles de adaptación.

Con poco gasto para desplazamientos en "tercera clase", se podría llevar a cabo el plan durante un año. ¿Quiénes eran estos misioneros atléticos? Es difícil encontrarlos, pero no imposible y yo haría de mí parte para hallarlos. Como complemento precisaría dejar en cada pueblo los útiles indispensables y dada la situación actual de la Federación Atlética Guipuzcoana, esto sería un imposible.

Esta, virtualmente, no existe. Los clubs que se dicen deportivos, pues no tienen derecho a llamarse "clubs de football" hasta que cambien el primer artículo de su reglamento, acaban de retirarle la única ayuda con que malvivía.

Ha tenido que dejar el local y se halla en crisis tal, que solo un directivo se halla en pie. Es un caso de muerte. Tal vez pueda darle vida la junta (asamblea es una exageración) general anual, próxima a celebrarse, pero será preciso que los clubs manden su socio más entusiasta como representante.

Hará falta también que las personas que un día ocuparon brillantemente nuestra federación y tanto trabajaron por ella, acudan para aportar su personal opinión, para salvarla del inminente naufragio, formando una directiva activa, entusiasta. No quiero citar nombres.

Antes de ahora les he llamado en algún artículo anterior. Deben acudir, porque el fruto de sus entusiasmos, sinsabores y esfuerzos se puede malograr por su ausencia.

### MI OPINION

Como en adelante no tendría la F. Atlética Guipuzcoana un mínimo por recomendaciones, lo primero a conseguir sería una subvención para llevar a cabo mi plan de vulgarización por los pueblos.

Esto antes que intentar ir a los campeonatos de España, pues el presupuesto es muy grande y más en la situación que le espera. Es sensible dejar de acudir a certámenes tan tradicionales y al que Guipúzcoa ha acudido con tal asiduidad ejemplar, que es la primera federación en este aspecto. Pero creo que es el camino más fértil de la arida era que se le avecina.

Insisto en que el esfuerzo de propaganda en lanzamientos se haga por los pueblos, porque el aldeano rara vez tiene ocasión de presenciar una reunión de atletismo. Además, aunque la juventud de nuestras villas y ciudad, siendo más inteligente—y si bien la inteligencia en atletismo juega un papel principalísimo—, mucho me temo que no tenga la predisposición atlética deseable, porque para desgracia de los que nos afanamos en "sacar" atletas, no se hace más que fútbol desde los... tres años. Exclusivamente, y con una obsesión tan ciega, que no sé a dónde iremos a parar.

ZIGOR.

Tolosa, 27 septiembre 1929.

## Viajante

fábrica de paraguas, a comisión o sueldo. Inútil presentarse sin ser conocedor del artículo Informarán esta Administración.

## De fútbol

# Cruzada contra el juego violento

Tenemos el deber de encomiar a la Federación Guipuzcoana de Fútbol. Reiteradamente hemos solicitado de jugadores y Clubs la abolición de todo género de violencias. Y últimamente indicábamos la necesidad de adoptar medidas energéticas, conducentes a suprimir de raíz todo conato de juego peligroso.

Y por lo que parece, alguien más que nosotros ha hecho gestiones análogas.

El resultado ha sido una circular del Consejo Superior de la F. G. F., recomendando a todos que se fijen en cuanto hay dispuesto al efecto, pues a quienes en el campo de juego demuestren haber olvidado cuanto se dictó contra las violencias, o haga caso omiso de tales advertencias, les serán impuestas sanciones en consonancia.

Nos parece muy bien, y aplaudimos la labor federativa.

Pero creemos que esta labor necesita un complemento, y que son los árbitros los llamados a aportarlo.

Nos explicaremos. Es muy corriente, entre los árbitros, el amonestar a los jugadores. Y es igualmente corriente el no decir en las actas nada de tales amonestaciones. Entendemos que debe obrarse con valentía; pero por todos. Y para ello nada mejor que obrar de acuerdo con las siguientes normas:

Primero. Reducir el número de amonestaciones o hacer que les preceda una advertencia.

Jugador advertido que reincida, se le amonesta. Y esta amonestación transcribir-la al acta del partido.

Segundo. Cuando el jugador amonestado insiste en la violencia, EXPULSARLO. Así: ¡EXPULSARLO!

Si estas normas se practican, los efectos serán palpables muy pronto. Y se conseguirá: que se establezca y acreciente una autoridad arbitral que actualmente es casi desconocida, primero, y desterrar, después, en absoluto, el juego violento.

Es indudable que hoy en día los jugadores hacen caso MUY RELATIVAMENTE de cuantas advertencias les son formuladas por los árbitros. Y éstos han perdido su autoridad, en tal sentido. Porque los jugadores están convencidos de que amonestación más o amonestación menos no acarrea ninguna consecuencia.

En cuanto se percaten de que después de advertirles van a ser amonestados, y que la amonestación va a traer aparejada una sanción federativa, los tales tomarán en cuenta las advertencias. ¡Ya lo creo que las tomarán!

Y así se establecerá y robustecerá una autoridad de la cual no gozan hoy muchos árbitros.

Después, cuando a la amonestación siga el despedido del terreno de juego... ¡Verán ustedes cómo las amonestaciones surten efecto!

Más tarde, cuando se sucedan cuatro, cinco expulsiones, escarmentarán todos los demás en cabeza ajena, y los mismos Clubs intervendrán con consejos y castigos, ya que el eliminar a alguno o a algunos jugadores de un equipo puede ocasionar la pérdida de más de un partido.

Conocemos el Colegio Guipuzcoano de Árbitros y tenemos la certeza de que sus componentes son personas de conciencia.

Un poco de energía para ordenar; conciencia del deber cumplido para llevar a las actas la verdad de todos los hechos y, además de prestigiar a la colectividad, habrás realizado la mejor fomentación pro fútbol.

La Federación atenderá todas las «cosas» de detrás de las actas, y cooperará en tan meritoria obra sancionando a todos los «violentos» de acuerdo con tales descargos, y sin parar mientes en que sea Fulano o Mengano el enjuiciado.

J. M.

DESPUES DEL CAPE  
PIDA UNA COPA DE

# Calisay





## EL DEPORTE VASCO

## La inauguración de la temporada en Eibar

El frontón más alegre se inaugura con dos partidos memorables. - Opiniones de un cronista. - Pedimos la repetición del partido Marino - Aulestiarte  
Las jornadas pelotísticas del Moderno y la región

El sol, libre de cortinas y de gases naturales o artificiales, invitaba a gozar el pasado domingo de la libertad de los campos, donde el aire fresco y el aroma embelesador de los manzanos, de las higueras y de los helechos andan y juegan y acarician nuestros rostros sin trabas ni leyes mazquinos. No era, en verdad, aquel sol, prometedor de ardientes besos, como para sufrirlo entre aguas de sudor tras de cuatro paredes y bajo el transparente paraguas de un techo enristalado.

Pero Eibar tiene sugestiones irresistibles, máxime cuando tira de la cuerda un cartel de altura y se nos envuelve en la curiosidad de ver las perfecciones, arreglos y aseos introducidos en el rectángulo eibarés.

Y el domingo pasado, que fue domingo espléndido, fiesta ideal de luz y de alborozo, nos fuimos a Eibar para... para como "sagalinda en su bujero" - meternos en el Astelena.

Al típico frontón eibarés ya como el más alegre de todos; le teníamos como al frontón en el que mejor se puede estar, quizá por el efecto de sus dimensiones exactas, en que el arte y el brio realzan en toda su integridad, quizá también porque su luz clara y cenital es nuncio animador, o quizá porque su público, contagiado de tolerancia, liberalidad y reflexión eibarés, nos pareciera el más cordial y el más inteligente. Pero el domingo creímos que todas y cada una de estas cualidades se habían abrigado en forma insuperable al desaparecer las "koskas" y piques de la cancha, que antaño hicieron de la pelota como juego de azar; al tener sus paredes una blancura inmaculada y estar limpio su cristalino cielo, y al ver en todas las localidades congregados a los más distinguidos aficionados, algunos de ellos, como Antxon Bandrés, Félix Urquiza, Ojanguen, etc., después de haber hollado con las botas alpinas las florecillas y manzanillas olorosas de Altgorri, Kalamua, Polpol, etc., donde tantos cientos de "egonistas" (frase formada por Irigoyen con "egon", estar) quedaron sin arrosos sobrantes, o sin autos obedientes para llegar a tiempo al más bello de los espectáculos deportivos.

En fin: que la cancha del Astelena se nos presentó blanca y coquetona y como vestidita de primera comunión.

Cuando en ella entramos, ya los gigantes de la cancha templaban sus armas.

Eran, de una parte, Ulacia y Mondragonés y de la otra, Echave III y Artazo. La línea blanca de los saques se marcó en el cuadro 2.

Fue un partido sorpresa. Los tiranos del dinero se manifestaron resueltamente por el coloso de Mondragon, ofreciendo 20 a 42 en abundancia. Se tenía por lo visto, en cuenta que el día anterior Artazo jugó en Elgoibar un partido de discusión de café: el solo contra Mallavia, con la izquierda, y otros dos aficionados, partido que lo ganó tras de dura brega.

Y, efectivamente, Artazo acusó cansancio, parte por esa circunstancia, y parte también, probablemente, por la acción asfixiante de un lugar cerrado en día veraniego.

El caso es que sus contrarios se colocaron en 5 por 1, 11 por 6 y 13 por 9.

Pero viendo Artazo que no estaba para arduas empresas, acomodó sus fatigados miembros a una táctica que la hizo eficaz y habilísima la falta de técnica de Ulacia. Don Justo, la Gioconda de la eterna sonrisa, en cuanto la distancia y la posición del ancho se lo permitían, tiraba sólo a colocar a Ulacia en arimada impulsada sobre la chapa. Y Ulacia, con error pertinaz, quizá también algo obligado por la acción de los rayos solares, se empeñó en restar con la izquierda todas estas colocaditas, aun aquellas que daban pared o rebote grande. Y con estos restos apurados e inofensivos de izquierda, siempre bombeando y abriendo la pelota, sólo consiguió favorecer la táctica única del elgoibarrés y permitir a Echave sus inimitables cortadas al "txoko" en la forma más peligrosa, o sea de arriba a abajo y en corto.

Y de este modo, hallándose en 13 por 9, Echave y Artazo encontraron ancho campo a sus anhelos, y en plan de atacantes, no sólo igualaron a 13 y 14, sino que dejaron en 14 a Ulacia y Mondragonés. O sea, que Carmelo, el de Zumaya, y Justo, el de Elgoibar, se anotaron 13 tantos mientras sus adversarios uno solamente.

Es decir, que Ulacia consiguió que Artazo sacara fuerzas de flaqueza, y que Echave III probara una vez más que es un jugador de fondo, que sabe aprovecharse del error fundamental de sus contrarios.

Por lo demás, los cuatro "ases" de la pelota probaron esos deseos y afanes de triunfo y encono deportivo que colocan a nuestro juego de pelota en la primera fila de los espectáculos.

Mondragonés sigue conservando su primer puesto en la zaga, aunque tememos que en los cinco meses que han de seguir puede decaer por la influencia indudable que los fríos invernales producen en los músculos no jóvenes.

El segundo partido fue una segunda edición, corregida y aumentada, del primero, aunque estimamos que la "cátedra" no pudo sufrir mucho en los dos, ya que sólo se dio una vuelta fuerte en cada partido y con tiempo y margen para prepararse a la hecatombe. Fueron Marino, con la derecha, sacando del uno, y el arrantza de Ondárroa, Aulestiarte, del cuadro dos.

Ligera inclinación del dinero por el ondarrarra.

Aulestiarte se encuentra como pollo en corral ajeno, anda algo turbado en la cancha, y Marino le gana los seis primeros tantos seguidos.

Agarra el marinero una pelota tiesa, y en saques y restos bravos y locos iguala a 10 y sigue hasta 15. Consolida después su posición de triunfador, poniendo el tablero en 19-12.

A estas alturas, y cuando ya los corredores liquidaban con la clientela, tiene Marino la suerte de sacar bien y de dejar con el estímulo y precisión que sabe, y Aulestiarte tiene la desgracia de asustarse y descomponerse, acusando su condición de novicio. El caso es que el guerniqués, con aquella pelota motela, igualó a 20. El 21 lo ganó el ondarrés. Último contacto a 21. Y Marino, ante la nerviosidad de todos, público, pelotaris y hasta de los focos apagados y de las albas paredes, tiene la fortuna de lograr el último tanto de saque y ganarse mercedemente una ovación.

No es cierto, amigo "Elkor", que fue este el partido que más ha jugado Aulestiarte, ni mucho menos. Es, precisamente, todo lo contrario: es el peor de su corta vida de pelotari. Sólo puede anotarse en su favor algunos de sus saques fuertes y bien colocados. Un escritor que se tenga por algo entendido, equilibrado y poco lorifesco en sus juicios, no puede decir semejantes cosas. Ni tampoco se puede decir, por lo que vió en el anterior partido, que Echave III es el verdadero fenómeno y Atano de la pelota. (Si Atano III está en el lugar de Carmelo, sólo con la derecha, o con la zurda y aire!) Entre aficionados, que no sabrán bien escribir, pero que entienden tanto o más que nosotros de pelota, no se pueden exponer "caprichos" disparatados, a menos que sólo se trate de hacer reír y desacreditar la pluma del cronista. Créame, amigo "Elkor": no estamos en una plaza de Cantalapiedra o de Vitigudino, ni en una tertulia chirigotera, frívola y profana de un café ciudadano, ni entre veraneantes de la tierra llana que preguntan si el dar debajo de la chapa es falta, y que más tarde, un poco mejor enterados, afirman "y prueban" que es fácil ganar dinero en los frontones, porque viéndose uno mal se cubre y en paz. En los pueblos vascos, sobre todo en Eibar, se entiende mucho de pelota. Y si lo que ven los ojos no saben o no quieren decir los labios, porque la pasión ofusca la razón, más decoroso es saber callar.

En fin, terminemos. El partido entre Marino y Aulestiarte quisieramos verlo repetido, amenguando un tanto las sorpresas azarosas del saque, o sea sacando Marino del uno y medio y Aulestiarte del dos y medio.

¿Hace, amable empresa?—Shanti de Meabe. Ondárroa y octubre.

## EN EL MODERNO

El partido a remonte.—Fue el más movido y el más interesante de la tarde de ayer en el Moderno, aunque no fue partido que se desarrollara a gusto de todos.

Contendían Echániz y Altuna, rojos, contra J. Izaguirre y Aranburu, azules, con saque igual del cuadro 11.

La cátedra se inclinó por la pareja Echániz-Altuna, dando su dinero en proporción de 40 a 34.

Pero igualados en los tantos 1, 2, 3, 4, 7, tan marcada fue la ventaja adquirida por el bando despreciado, el azul, que los bolistas hubieron de cambiar la cotización, pero no en seguida, que cuando el tanteador marcaba 7 rojo por 12 azul, la diferencia de cinco tantos sólo sirvió para que el dinero se voceara a la par con tendencia roja todavía. Sin embargo, al ver que los azules seguían su marcha progresiva (llegaron a colocarse en el tanto 31 cuando los rojos no tenían apuntado más que el tanto 19) los catedráticos no vieron otro medio de salvarse que dando el dinero 40 a 4 por los azules. Mala operación también, porque Echániz, que hasta entonces había estado descartado del juego, pudo meter la cesta y bien secundado por Altuna comenzó a cortar la distancia y provocó la igualada y la catástrofe burlesca en el tanto 31, después de haberse apuntado doce tantos seguidos. Ya de aquí salieron los favoritos del principio francamente por delante y ganaron el partido dejando a los azules en el tanto 42.

La primera decena del encuentro fue peloteada con un notable equilibrio de fuerzas: pero luego el juego hábil de Izaguirre dejó fuera a Echániz y así hubieran seguido, de no haberse fatigado los dos azules cuando ésta vió llegado el momento de su plena actuación, en la que intervinieron las dos paredes, las cortadas y esa "ma" de jugadas características de Echániz.

Después de la primera decena, el juego tuvo las dos alternativas señaladas, pero justo es hacer constar que el juego más regular lo desarrollaron los vencedores.

El partido a punta.—Lo jugaron Barruti y Solaverrieta, rojos, con saque del 11 y medio, contra Trece y Solozábal, azules, sacando del 11.

Dinero a la par.

Las dos primeras decenas del encuentro fueron de continuas igualadas (se anotaron catorce) para terminar igualándose, a seguidillo, en los tantos 21, 22 y 23. A partir de aquí se terminó el partido, porque los ro-

jos salieron por delante y terminaron el partido, dejando al adversario en el tanto 42.

Hasta la última igualada, el partido fue bonito, porque en las jugadas pusieron gran interés los pelotaris, pero luego decayó todo el interés, al imponerse el bando rojo.

Los vencedores jugaron bien, sobre todo el delantero Barruti, que hizo saques muy afortunados y castigó mucho la pelota a la derecha. Solaverrieta le prestó una ayuda que pudo ser más eficaz. Este pelotari tiene el defecto de que deja dormir demasiado tiempo la pelota en la cesta. Sin embargo, cumplió sin distinguirse extraordinariamente.

Los vencidos, hasta la tercera decena, estuvieron bien, pero mejor Solozábal, que cargó con todo el peso del partido. Trece, su compañero, falló en los saques, y en el peloteo estuvo apático.

Partidos para hoy.—A pala: Azurmendi I y Quintana III contra Izaguirre y Lejona.

A remonte: Los hermanos Salaverrieta contra Ostolaza e Irujo.

## EN BILBAO

En el Euzkalduna jugaron ayer en primer término Chistu I y Narru I contra Muñoz y Arrarte. Estos se llevaron el partido de calle, dominando por completo y en absoluto a los contrarios, a los que dejaron en el tanto 24 para 50.

Luego jugaron Julio y Urquidi contra Arenas y Berri. Ganaron los primeros que dejaron a sus contrarios en el tanto 43.

## EN PAMPLONA

Ayer se jugó en el Euzkal-Jai un partido competido e interesante, sobre todo en la última decena.

Irigoyen y Arrizabalaga ganaron a Mendaza y Patricio, pero a duras penas, porque les dejaron en el tanto 49.

## Frontón Astelena de Eibar

La Empresa de este frontón ha organizado para el próximo domingo, día 6, a la hora de costumbre, los siguientes partidos de pelota a mano:

Primero, IRURETA II y ARTAZO contra ZABALA y MONDRAGONÉS, sacando los delanteros del cuadro 2.

Segundo, MARINO, con la derecha, contra AULESTIARTE, de Ondárroa.

## Doctor Ortega

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y 3 1/2 a 5

Calle de GUETARIA, 14. — Teléfono 1-08-77

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad, 43.—Tel. 1-27-60

## MARMON

DEPOSITARIOS PARA EL NORTE DE ESPAÑA

## SIERRA Y GALDIZ

TEATRO VICTORIA EUGENIA



8

## DISPAROS EN LINEA

“¿Es de ocho cilindros en línea?” Esa pregunta inevitable

halla su mejor respuesta en el nuevo MARMON 29

## La serie B preferente

## El domingo se jugarán partidos en Atocha y Andoain

## EN ANDOAIN

Avión Club - Euzkalduna, de Rentería.—El domingo, como es sabido, dará comienzo el campeonato de la categoría preferente, integrado por Clubs «canteras» de grandes jugadores.

Es inútil manifestar que este encuentro se espera con enorme interés por los partidarios de uno y otro bando, como ha acontecido siempre que se han visto frente a frente estos equipos, cuyas magníficas competiciones perduran en la mente de los buenos aficionados.

En días sucesivos iremos dando detalles de este tan señalado encuentro, y para el cual, tenida en cuenta la importancia que ambos Clubs han dado al encuentro, ha sido solicitado un árbitro de primera categoría, de común acuerdo.

Por hoy, solamente nos limitaremos a indicar que los socios del Avión pagarán media entrada, pudiendo pasar a recoger la correspondiente tarjeta hasta el sábado, a las nueve de la noche.

## EN ATOCHA

Amaikak Bat - C. D. Roca.—Integran la categoría preferente los entusiastas y modestos equipos del Euzkalduna, de Rentería; Avión, Beasain, Amaikak-Bat, Esperanza y Roca, de Irún. Pues bien; una de las eliminatorias correspondientes a este torneo tendrá lugar en el campo de Atocha, el cual ha sido galantemente cedido por nuestra primera entidad deportiva, cuyo gesto es bien de elogiar por la ayuda de que están necesitados estos Clubs modestos.

No vamos a presentar a los equipos que encabezan estas líneas, que son los Clubs que intervendrán en esta eliminatoria, pues son bien conocidas por la afición. Todavía son recientes las intervenciones tanto del Club D. Roca como del veterano Club donostiarra, en el campo de Atocha. Por lo que respecta al primero, está bien justificada su valía. Ha llegado a crear una verdadera cantera de jugadores, verdadero surtidor en estos Clubs modestos, de la que se han provisto equipos «ases» como el Real Unión, actualmente en posesión de equipiers ex roquistas como Urtizberea, Mancisidor, Errandonea, aCsiano, Izaguirre, etc., etc. Esta temporada cuenta también con un estupendo equipo, al que se le considera ya como el «coco» de la preferente.

Por lo que respecta al Club de la calle de Elcano, sabemos que ha constituido un «team» impregnado de gente joven y poseído de un entusiasmo sumamente envidiable; gran incógnita.

Las puertas de Atocha se abren el próximo domingo para celebrar el primer partido de campeonato de la temporada. La afición, a pesar de lo que se diga por ahí, tiene ya ganas de ver rondar cuero por el «field» de la Real Sociedad.

Como el encuentro se presenta interesante, nos ocuparemos de él en sucesivos días.—N. N.



## LOS RETOS

### COMBINANDO PARTIDOS

La Cultural Deportiva reta al Luchana para jugar un partido el domingo por la mañana en el campo y hora que designen. La Cultural pone en conocimiento del Hispania, de Irún, que iremos a jugar el domingo en el campo y hora que designen; mandaremos el reserva.

El C. D. Aurresá acepta el reto lanzado por el C. D. Izarra, de Eguía, en el campo designado. Caso de aceptárlas el Donosti, se suspenderá nuestro partido.

El infantil del Arri Sport reta al Donostiko Lagun Onak a jugar un partido el próximo domingo, a las diez y media de la mañana, en la playa. Nuestro equipo se dará a conocer en el terreno.

El Español de la Calzada de Eguía reta al Izaga, de Irún, a jugar un partido de revancha en el campo y hora que designe. Nuestro equipo se dará a conocer personalmente. La contestación lo antes posible.

El Deportivo Amika Guria reta al Raca, de Gros, para jugar un partido el domingo, a las once, detrás de los cuarteles. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo.

El equipo junior del Real Unión Club, de Irún, reta al Olímpico Donostiarrá para jugar un partido el domingo día 6 del actual, en el campo de Amute, a las diez de la mañana. Caso de no aceptar este reto para el viernes, se reta a la Unión Deportiva de Rentería en las mismas condiciones. Se ruega la contestación por este diario.

La Unión F. C., de Villabona, reta al Español de la Calzada de Eguía, a la Cultural Deportiva y al Onena, ambos de San Sebastián, a jugar un partido el domingo en el campo de Larre, de Villabona, a las tres de la tarde. Se jugará con el primero que acepte. La contestación por este diario.

El Athletic Donostiarrá reta al reserva de la Cultural para el domingo, a las nueve, en Jolasokietia, si lo ceden. En caso de aceptar se ruega contesten de palabra o por este diario.

El C. D. Izarra, de Eguía, reta al C. D. Donosti para jugar un partido amistoso el domingo en el campo de Jolasokietia, a las tres y media de la tarde. Se jugará con el primero que acepte. La contestación por este diario lo antes posible.

### Convocatorias

#### CANTABRIA F. C.

Se ruega a todos los jugadores acudir a una reunión que se celebrará hoy, jueves, a las ocho en punto de la noche. Se encarece la más puntual asistencia por tratarse de un asunto que los interesa. — El capitán.

#### AJEDREZ CLUB DONOSTIARRA

Se convoca a los señores socios de este club a la junta general extraordinaria que se celebrará el día 4 del actual a las siete de la tarde, y a la subsidiaria que se celebrará media hora después en su caso.

Orden del día: Elección de nueva Junta directiva por dimisión de la anterior.—El presidente.

SI VD. BUSCA UNA  
PIEDRA CON LVZ  
POTENTÍSIMA



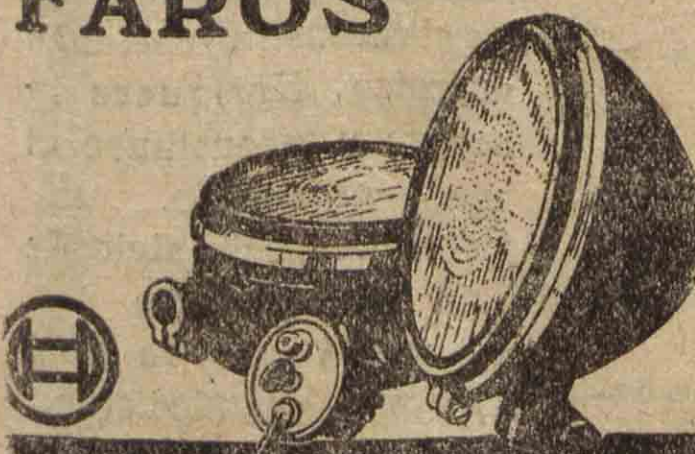
...NO SE OLVIDE DE  
**LA JOYITA**

Aldeanar 12 Tel: 1-29-64  
SAN SEBASTIÁN

### ALUMBRADO IDEAL

de gran alcance para carreteras  
anfidislumbrante para los cruces  
y siempre alumbrado perfecto  
lateral, solo lo conseguirá  
montando los

### FAROS



**BOSCH**

DE VENTA EN TODOS LOS GARAJES

### ECOS DE TODAS PARTES

## El Logroño y la Real ante el match del domingo

### El boxeo en el extranjero. - Más notas de fútbol

#### MAS FICHAS DEL LOGROÑO

Ayer indicábamos la filiación de Caicedo en la Federación Guipuzcoana en favor del C. D. Logroño.

El Club riojano sigue presentando fichas. Y entre las nuevas figuran estas dos: Pastor, que anteriormente actuó de delantero centro y que ha estado ausente, en Inglaterra. Y Gil Rivera, un excelente extremo derecha de quien Caicedo dijo que era el mejor jugador que tenía en Logroño.

Las dos «papeletas» son amateurs.

#### STEINBORN Y EL PASAYAKO

El Club de Pasajes ha enviado una carta a la Federación Guipuzcoana explicando cómo deja de querer que, en lo sucesivo, les arbitre Steinborn.

Steinborn figuraba en una lista de cuatro árbitros presentada por el Pasayako, ahora se le tacha y aquí no ha pasado nada.

#### GESTIONES DE OSASUNA

Es probable que un directivo de Osasuna visite Eibar para tratar de recoger la firma de Julián Elorza, jugador que se distinguió en la línea media del equipo del Colegio Salesiano.

#### OSASUNA-REAL UNION

Para el partido que estos dos clubs, en la segunda vuelta, han de ventilar en Pamplona, ha sido elegido como árbitro Fausto Martín, con liniers vizcaínos.

#### LA REAL A LOGROÑO

Recogemos noticias que aseguran que la línea delantera realista, en Logroño, se alineará así: Mariscal, Cholin, Ayestarán, Silvino y Kiriki.

Mañana, después del entrenamiento, será formado el equipo.

#### TOLOSA-PASAYAKO

El Pasayako, para su partido del próximo domingo, ha propuesto la siguiente terna: Insausti, Villanueva o Barrena.

#### HUAT EN AMERICA

El campeón europeo de los moscas, Eugenio Huat, se enfrentará el día 14, en diez rounds, con el canadiense Frenchie Belanger, en Toronto (Canadá), y el 4 de noviembre, en el Madison, con Yzzy Schartz.

#### YOUNG STRIBLING, EN EUROPA

Mañana llegará a Francia Young Stribling, uno de los mejores pesos pesados del mundo.

Y en París, nos dicen, se halla a la disposición de las empresas.

#### LAFFINEUR, VENCIDO

En la velada de boxeo celebrada anoche en la Sala Wagram, en París, el púgil belga Genón, campeón de Europa de los pesos welter, venció por puntos, por escasa diferencia, al boxeador francés Ivan Laffineur.

#### MANAGER SUSPENDIDO

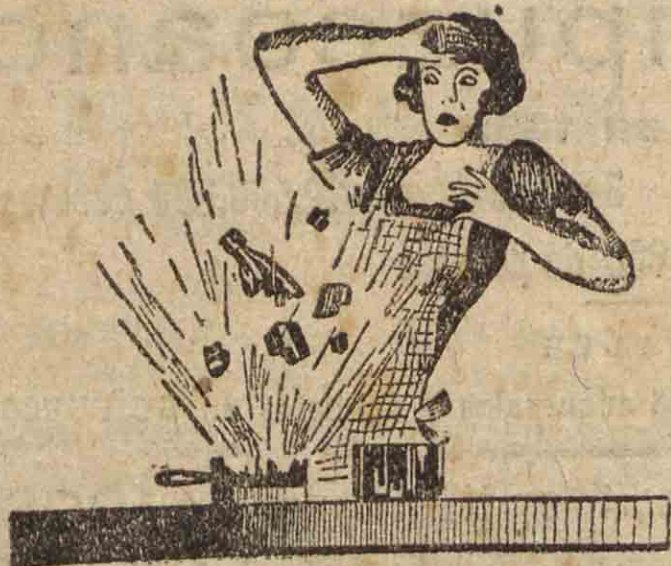
El manager de Cápulo, el francés Guatave Lefevre, ha sido suspendido por la Comisión atlética del Estado de Nueva York, por las acusaciones que ha lanzado contra él el italiano, por su comportamiento en el match Cápulo-Phill Scott.

## Hotel Restaurant

y bar, muy acreditado, situación inmejorable, tres pisos amueblados, agua corriente todas las habitaciones, renta favorable, traspaso por asuntos de familia. Razón en esta Administración.

¡No queme usted

líquidos peligrosos!



# META

al alcance de todas  
las fortunas

Combustible sólido ideal; no contiene alcohol, no explota, no se evapora. Use usted siempre **META**, en casa, de viaje

**META** le librará a usted de tener que emplear en su casa los peligrosos inflamables de petróleo, alcohol, gasolina, etc. Los combustibles líquidos son un peligro constante, cualquier pequeño descuido basta para inflamarlos y producir explosiones.

**META** tiene, sobre todos los demás combustibles, ventajas tan grandes, como la de no inflamarse, no quemarse, no manchar, ni dejar residuos: **META** puede ser usado, sin el menor peligro, por la persona más descuidada e inexperta.

**META** es imprescindible en todas las casas, absolutamente necesario en el campo y de viaje. Se lleva en el bolsillo, en la maleta, en cualquier sitio.

**META** debe usarse en sus elegantes y utilísimos aparatos. Cuando usted use este maravilloso producto **META**, dejará de usar para siempre todos los demás combustibles.

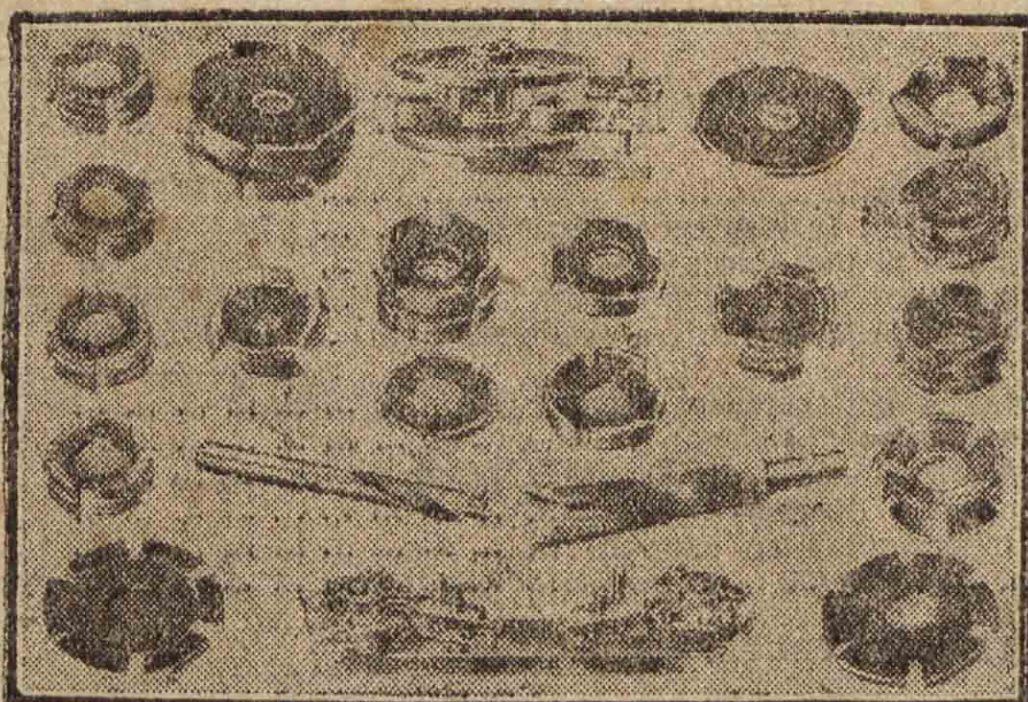
Venta al público del nuevo envase de 12 tabletas **META**, 75 céntimos.

#### A P A R A T O S

Calienta tenacillas, de lujo ...	Ptas. 9'50	Cacerola <b>META</b> , para pasar y cocer huevos al vapor. Sirve además para preparar infusiones de té, macanilla, etc.	Ptas. 10'00
Calienta <b>META</b> , con mechero indispensable de viaje en casa	" 12'00	Bornillo con cacerola, para viaje, indispensable a toda familia	" 11'00
Taza encajable con tapa, para infinidad de usos	" 3'25	Bornillo cuatro pías	" 3'25
Calienta (cacerola)	" 2'00		
Calienta tenacillas, modelo económico	" 3'00		

## GUILLIET FILS & C.ª - AUXERRE

FABRICACION EN GRANDES SERIES DE HERRAMIENTAS  
- PARA MAQUINARIA DE TRABAJAR LA MADERA -



Tenemos siempre disponibles varios millares de estos útiles.

\*fabricamos sobre pedido cualquier otro modelo con el perfil deseado

**PORTAL Y MORO, Buen Pastor, 1 - San Sebastián**

## ALPINISMO

### EXCURSION A LAS PEÑAS DE AYA

El próximo domingo, siguiendo la costumbre establecida otros años, un numeroso grupo de «mendigoitzales» se dirigirá para escalar las peñas de Aya (800 metros), celebrando a continuación en «Chabola-zar» una comida condimentada por los mismos, con el acierto de siempre.

Con objeto de facilitar la ascensión se dispondrá en Oyarzun de un burro, que llevará las provisiones.

Se ruega a los asistentes no dejen de llevar con exactitud las provisiones señaladas en su nota correspondiente.

La salida se hará en el tranvía de la Frontera de las 6'25, en la calle de Peñaflores. Tornos.

## Joven comerciante

bien relacionado pueblos de Navarra, próximos a Calahorra, aceptaría comisiones y representaciones. Tratar personalmente hasta el 4 del corriente, San Martín, 42, primero, de 14 a 16. En breve comisión de transportes entre Calahorra y San Sebastián.

## Queremos terminar

## con todo en este mes

## Lo liquidamos todo

## perdiendo dinero

## Esto le hará comprender

## fácilmente

## que más barato es

## imposible comprar

## Sea Ud. oportunista

## y aproveche la ocasión que

## se le ofrece en

## Impermeables

## plumas

## - Trincheras -

## Gabanes de cuero

Visite hoy mismo, antes que termine, la liquidación más monumental del año, en

**ALAMEDA, 1**

(Frente al Teatro Victoria Eugenia)



# "La Voz" en Vergara "La Voz" en Bayona "La Voz" en Beasain "La Voz" en Rentería

## UNA CURIOSA SESION DEL PLENO MUNICIPAL

A las seis y media de la tarde del sábado se celebró una sesión extraordinaria del Pleno Municipal, que fué presidida por el señor Múgica, asistiendo los señores Aizpeurrutia, Uribeaigo, Echániz, Madariaga, Noarbe, Garitano, Maiztegui, Zabaleta y Ascasibar.

Fuó aprobada el acta de la reunión anterior.

—Luego fueron aprobados los presupuestos ordinarios para el próximo ejercicio, tal como fueron confeccionados por la Comisión Permanente, con la variación de que el sueldo del alguacil Felipe Aspiázu se elevó de 2.100 a 2.500 pesetas, en concepto de recaudador municipal con fianza de 5.000 pesetas, para cuyo cargo fué nombrado, al aprobar el Pleno la idea que señalaba el interventor en la memoria leída en la última sesión de la Permanente.

Dicho municipal será aliquid en las horas que le dejen libres sus nuevas obligaciones y en los días festivos.

—También se elevó a 3.182 pesetas la consignación para el Laboratorio Químico, en vista de haber quedado disuelta la mancomunidad de pueblos que lo sostenía.

El total de los presupuestos aprobados es de 333.502,45 pesetas.

—A continuación fueron aprobadas las Ordenanzas de exacciones municipales, con las variaciones, respecto a las vigentes en este año, que se derivan de acuerdos tomados por el Ayuntamiento.

Una de ellas fué la de fijar el canon de una peseta por día, al bulto que permanezca en la vía y soportables públicos. Otra, la de percibir 0,50 por alquiler de contadores de agua, de 0,007, y 0,75 por el de los de 0,010. Quedaron también aprobadas normas para cobro de los recibos que no fueren hechos efectivos a su presentación. Los de agua y luz deberán pagarse en el domicilio del cobrador antes del día 25 del mes que se trate sufriendo un recargo de 5 por 100 si así no lo hiciera.

Después se leyeron los escritos por los que los señores Otazua y Peña presentaron las renuncias a sus cargos municipales, fundándose en que sus ocupaciones no les permitían atenderlos debidamente. El señor Otazua agradecía en su escrito las consideraciones que durante su gestión había recibido de sus compañeros de Corporación y de los funcionarios municipales.

El señor Múgica se refirió a estas renuncias y dijo por la de Peña que encontraba muy justificada, toda vez que desde hacía tiempo sus ocupaciones profesionales le venían impidiendo la asistencia a los actos municipales.

Hizo, luego, grandes elogios de la gestión municipal del señor Otazua, diciendo que todo lo que se diga sobre ella es poco. Manifestó que el señor Otazua había laborado mucho y sobre todo—recalcó—bien, y propuso que en nombre de la Corporación y del pueblo de Vergara que, según afirmó, representan los reunidos, se le enviara un oficio de agradecimiento por su brillante gestión y por los servicios prestados.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" —::— URBETA, 13

## LA APERTURA DE CURSO EN LA ESCUELA DEL TRABAJO

Ayer, a las ocho, tuvo lugar el acto inaugural del curso de la Escuela del Trabajo.

Lo presidió el alcalde, señor Múgica y asistieron a él, representaciones de las entidades obreras, autoridades eclesiásticas, la Junta de Patronato de la institución y bastante público. No asistió el arcipreste de San Pedro, señor Obalivia.

El secretario de la Junta de Patronato, que lo es el juez de Instrucción, señor Garbayo, dió lectura a unas cuartillas.

Señaló que siempre se ha dicho que el problema de España es de cultura y después de hacer un estudio del temperamento y demás características de la psicología del español, con la que llegó a realizar éste empresas que no las han realizado pueblos de más preparación científica, manifestó que por mediación de la cultura debe ser encauzado tal temperamento, impulsivo e imaginativo, para que España ocupe el rango que debe tener en la vida del trabajo.

En ello fundamentó la necesidad de la educación obrera y para resaltar la trascendencia de las funciones que realizan las Escuelas del Trabajo, dijo que de ellas saldrán los elementos que dirijan el trabajo en el futuro.

Aludió a los tristes días en que surgió la idea de la creación de esta escuela, gracias a la iniciativa del señor Valeri Salud, presidente del Comité paritario que intervino en la pasada huelga.

Destacó las facilidades encontradas en el Estado, en la Diputación, en el Ayuntamiento y en la orden de los Dominicos y relató los trabajos preliminares de la escuela, señalando los resultados obtenidos en el curso pasado.

Dijo que aunque no con opulencia la institución se desenvuelve con halagadora holgura económica, aumentada con las 20.000 pesetas con que el Estado le ha subvencionado.

Dió cuenta de que el pasado curso quedó cubierta la matrícula de los treinta alumnos que se fijó. De estos 30 alumnos han pasado 24 al segundo curso de los estudios.

Ensalzó la labor efectuada por los alumnos, diciendo que construyeron muebles y otros objetos para la escuela, por lo que fueron remunerados con distintas cantidades.

Para este año han quedado establecidas clases diurnas y nocturnas, éstas para los obreros que no puedan asistir a aquéllas y unas y otras abarcando los mismos estudios.

Terminó señalando el deber que tiene el pueblo de Vergara de poner toda su atención en esta escuela, cuyas puertas dijo que estaban abiertas para todos.

Luego habló el alcalde, quien una vez de los saludos de rigor, leyó un discurso encauzado a demostrar la necesidad de la enseñanza profesional, a cuyo fin dijo que habiendo quedado mecanizados todos los oficios y trabajos, el obrero era solamente una máquina de carne que debe estar debidamente preparado para sus funciones.

Terminó reconociendo la importancia de la cultura clásica, señalándola como necesaria, pero que debe ir paralelamente con la técnica.

Luego se procedió al reparto de los siguientes premios: Aritmética práctica: Eugenio Arriarán. Geometría: Arturo Macho. Dibujo geométrico: Juan Arrieta y Antonio Atorrasagasti. Taller: Florencio Ruiz y Conrado Inza. Asignaturas del primer curso: Enrique Taapken, Antonio Urcelay y Eugenio Arriarán.

El alcalde dió por abierto el curso.—C.

## NATACION

Celebróse el domingo el concurso de natación organizado por la Société Nautique, consistente en la travesía de Bayona.

Tomaron parte en la prueba 31 concursantes, llegando los primeros por este orden:

1. Menu, en 34 minutos, 25 segundos; 2. Saun; 3. Doyhemard; 4. Royde, etc.

La "challenge" Milet fué ganada por el Biarritz-Olympique; 2. Société Nautique.

La numerosa concurrencia que desde ambas márgenes de la ría presencié la lucha aplaudió entusiasmada a los valientes nadadores.

## LOS PRIMEROS PARTIDOS

Comenzaron a jugarse el domingo los primeros partidos de rugby, ya que el tiempo permite dedicarse a ese juego sin grandes fatigas para los jugadores.

Para su debut el Aviron Bayonnais desplazóse a Toulouse, donde luchó contra el Stade, de dicha localidad, en match por obtener la primicia en la "poule" de seis.

El Aviron, que demostró estar bien entrenado, logró la victoria, por 11 puntos a 9 que hicieron los tolosanos.

La S. P. de Pau batló al Biarritz Olympique, en partido amistoso, por 14 puntos a 11.

La A. S. Bayonnais, con un equipo mixto, fué derrotada en Nantes por el equipo local, por 14 a 6.

Entramos, pues, en la "saison" del rugby, donde los públicos, para sacudirse el frío de las tardes invernales, chillarán apasionadamente por sus equipos favoritos cuando no llegan a sacudirse golpes, que suceden con harta frecuencia en los campos de sport.

## PROXIMA BODA

El 24 del mes en curso contraerán matrimonial enlace la encantadora señorita renteriana Soledad Zabaleta, con nuestro querido amigo Anotnio Ullacia muy apreciado entre la juventud de Bayona.

Nuestra anticipada enhorabuena a los simpáticos novios.—C.

## MERCADO SEMANAL

Con un espléndido día se celebró el sábado el mercado semanal, efectuándose numerosas y muy importantes transacciones.

La cotización de los variados artículos puestos a la venta se puede decir que fué análoga a la del anterior mercado, por cuyo motivo nos abstenemos de darla a conocer para no ser pesados.

Parece que los aludidos en una de mis crónicas anteriores se han molestado por mis declaraciones, aunque nadie me lo ha demostrado directamente, pero como nos debemos al público y éste se halla conforme con lo que expuse, me sirve de gran satisfacción y ojalá sirvan estos pequeños incidentes para que redunden en beneficio de los consumidores en general, lo mismo grandes que pequeños, ricos y pobres, que todos somos hijos de Dios.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" —::— URBETA, 13

## DE CAZA

Es casi fabulosa la cantidad de licencias de caza que se están expendiendo en la villa y no se necesita ser muy lince para darse cuenta de que en cuanto a armamento estamos muy bien provistos; lo que hace falta es que nos traigan los cazadores buenas piezas para regalarlos con ellas, pues para pasarse todo el día en el monte, con ganas de comer, de beber y... de fumar, agotados por el calor y regresar "in albis", es mucho mejor pasarse el día de campo en la cama. Vamos a ver si con esto desparlamos el amor propio de los interesados, que me parece que no.—C.

## HERRERO-CORTIJO

### MEDICINA GENERAL

Electricidad. Consulta de 10 a 12 y de 4 a 6 PRIM, 17, entresuelo :::: Teléfono 1-49-04

## Banco Guipuzcoano

Fundado en 1899

Capital: 25.000.000 de pesetas

Desembolsado: 12.500.000 pesetas

Reserva: 12.500.000 de pesetas

### SUCURSALES

BILBAO: calle del Banco de España, 2. - 25 sucursales y agencias en GUIPUZCOA

## Su situación en 30 de Septiembre de 1929

### ACTIVO

CAJA y BANCOS	Pesetas
Caja y Banco de España ... ..	10.190.790,18
Monedas y billetes extranjeros (valor efectivo) ... ..	388.505,96
Bancos y Banqueros ... ..	5.666.102,86
<b>CARTERA</b>	
Efectos de comercio hasta 90 días ... ..	15.000.847,81
Idem a mayor plazo ... ..	
<b>TÍTULOS:</b>	
Fondos públicos ... ..	47.983.703,50
Otros valores ... ..	36.065.991,21
<b>CREDITOS</b>	
Deudores con garantía prendaria ... ..	21.013.111,41
Id. varios a la vista ... ..	1.089.474,01
Id. a varios plazos ... ..	8.983.445,45
Id. en moneda extranjera (valor efectivo) ... ..	11.489.291,18
<b>INMUEBLES</b>	
Mobiliario e instalación ... ..	5.838.606,92
Accionistas ... ..	512.171,99
Acciones en cartera ... ..	12.500.000,00
Gastos generales y sueldos ... ..	1.156.548,26
Cuentas de orden y diversas ... ..	20.361.884,29
Cupones y amortizaciones al cobro ... ..	87.005,82
Dividendo a cuenta ... ..	797.024,40
Deudores por aceptaciones ... ..	5.504.422,08
Sucursales (operaciones en camino) ... ..	2.203.709,14
<b>DEPOSITOS: VALOR NOMINAL</b>	
Valores de comitentes en poder de corresponsales ... ..	115.077.993,91
Efectos en depósito ... ..	327.500.110,03
<b>Total.....</b>	<b>649.440.740,41</b>

### PASIVO

	Pesetas
Capital ... ..	25.000.000,00
Fondos de reserva ... ..	12.500.000,00
<b>ACREEDORES</b>	
Bancos y Banqueros ... ..	15.743.350,53
Acreedores a la vista (c/c. y consignaciones) ... ..	53.199.391,85
Id. hasta el plazo de un mes ... ..	6.388.666,97
Id. a mayor plazo (bonos a vencido, fijo) ... ..	53.281.298,11
Id. en moneda extranjera (valor efectivo) ... ..	12.553.527,15
<b>Efectos y demás obligaciones a pagar</b>	
Aceptaciones (por cuenta ajena) ... ..	449.758,95
Cupones, amortizaciones y dividendos a pagar ... ..	5.504.422,08
Cuentas de orden y diversas ... ..	526.780,46
Sucursales (operaciones en camino) ... ..	18.048.433,79
Beneficios ... ..	1.045.262,25
<b>DEPOSITANTES: VALOR NOMINAL</b>	
Depositantes de efectos en garantía ... ..	2.621.744,33
Idem de valores en custodia ... ..	206.862.636,47
Acreedores por depósitos necesarios ... ..	
Id. de valores en poder de corresponsales ... ..	115.077.993,91
<b>Total.....</b>	<b>649.440.740,41</b>

## EL CONCIERTO DE LOS GHISTULARIS

Como se nos van agotando ya los adjetivos ponderativos para estos hábiles muchachos, ejecutantes excepcionales de obras vascas en el típico silbo o vascatibia, y no es cosa de repetir siempre los mismos conceptos encomiásticos, hemos de consignar sencillamente que el concierto dado el domingo fué, por su variedad, amenidad y ejecución impecable, uno de los más bonitos y completos que les hemos escuchado, pasando del dulce sentimentalismo de "Mendiko Alzeak", de Olazola, a las populares melodías de la "Primera rapsodia", de Urteaga, realzando con sin igual maestría las malabaristas variaciones del "Iru-damacho", a las que siguió el alegre y pastoril "Mendiko soñak", de Guridi, obra optimista y saltarina.

Obtuvieron muchos aplausos, pero a fin de que otro día sea más nutrido el auditorio, hemos de rogarles, haciéndonos eco de opiniones recogidas, que en el próximo concierto señalen la hora de empezar, pues diciendo "después de la misa mayor", es algo muy elástico que depende de la duración de ésta cosa que desorienta al que por sus ocupaciones desea saber la hora justa del concierto.

Creemos que es fácil subsanar lo que hemos expuesto.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" —::— URBETA, 13

## DE SOCIEDAD

De Santander ha llegado doña Rosalía García viuda de Ruiz.

—Saló para Estella, después de una estancia en casa de sus padres, doña Juana Eceñarro.

—Salieron para Madrid y Tudela, respectivamente, los jóvenes estudiantes José Agustín Guezaia y Ramón Ayllón.

—Después de visitar la exposición de Barcelona llegaron a ésta, don Miguel Goenaga y don Paulino García, con sus respectivas señoras.

—Igualmente lo han efectuado de Madrid y Sevilla, don Damián Pérez y don Eulogio Polo.

—Procedente de París, se encuentra en su casa de ésta, el joven Gastón Nogués.

—Se encuentra algo mejorada, dentro de la gravedad de la dolencia que le aqueja, la respetable señora doña Nicolasa Ocio.

## CIRCULO DE COALICION LIBERAL

La Junta Directiva de este Círculo, deseando darle impulso y proporcionar gratas diversiones a los señores socios y sus familias, ha solicitado y obtenido la cooperación del Cuadro artístico "Donosti-Zarra", que tanto agradó en sus anteriores actuaciones, al objeto de que den varias veladas durante esta temporada.

La primera actuación tendrá lugar el próximo día 12 sábado, del actual: poniendo en escena la bonita y delicada obra "Cohardias", de la que el mencionado Cuadro artístico hace una esperada interpretación.—C.



FABRICA DE IMPERMEABLES  
ALMACENES  
PETIT  
PARIS

NO TEMA  
Desaparecerá  
su anemia si  
toma Jarabe de

HIPOFOSFITOS  
SALUD

Es el reconstituyente más  
enérgico. Enriquece la  
sangre y reconstituye el  
organismo.

Cerca de medio siglo de  
éxito creciente

Aprobado por la Real  
Academia de Medicina.

Pedid Jarabe Salud  
para evitar imitaciones.



## "La Voz" en Mondragón

### "SASKI-NASKI"

En este bello rincón arrasatearra, los libros, los estudios, las ansias de ser algo, de dejar de ser un nada, se ha apoderado de la voluntad de muchos jóvenes. Diariamente, en ese fatídico mes estudiantil, se reciben de distintas capitales noticias de exámenes que, hasta la fecha, han sido balagüenos y muy brillantes para los mondragoneses presentados.

Veán la lista de tan estudiosos jóvenes, que con su laboriosidad, dan días de júbilo a profesores y familiares.

José Antonio de Goñi, que cursa la carrera de Comercio, y que se ha examinado en Bilbao.

Florentino González y Jesús Leibar, idem de idem, en San Sebastián.

Juanito Echevarría, Sócrates P. de Ibarlucea y Segundo Zaitegui, la de Magisterio, en Pamplona, Burgos y Logroño, respectivamente.

José de Lasa, y los hermanos Antonio y Francisco Vitoria, la de Peritos electricistas, en la Escuela de Trabajo, de Vergara.

Todavía se hallan varios más "tragando bilis", en Santander, Pamplona, etc., y lo probable es que regresen como los anteriores, triunfantes y optimistas. Es lo que les deseamos.

Nuestra cordial felicitación a los nombrados, haciéndosela extensiva a profesores y familiares.

Con gran rapidez continúan las obras para la construcción del nuevo teatro-cine, que varios empresarios del clausurado Salón Sport han decidido construir y cuya inauguración será allá por el mes de diciembre, con una cabida de novecientas personas.

Se halla enclavado en la calle de José María Resusta, tocante con el hotel "La Mondragonesa" y a dos pasos—válganos la frase—de nuestra hermosa plaza Central.

También avanza rápidamente la construcción de los talleres y oficinas de la nueva factoría "Unión Cerrajería Roneo", que se dedicará a la fabricación de muelles de hierro.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" :: URBETA, 13

### EXAMENES BRILLANTES

En Santander, en la Escuela Superior Industrial de aquella veraniega playa, se ha examinado de sus estudios para perito industrial, con resultados brillantes, nuestro querido amigo don Felipe de Chopitea, a quien felicitamos desde estas columnas, haciendo extensivo el parabién a su culto profesor, el distinguido joven don Antonio de Armengou.—C.

BONITO ES ESCABECHE

## MAR Y PUERTOS

### LA PESCA EN EL CANADA

Por ciertos datos del Instituto de Economía Americana, se puede apreciar que Canadá, por sus diversas riquezas pesqueras representa uno de los primeros puestos en la industria pesquera mundial.

El valor de su producción en 1922 ha llegado a 54.000.000 de dólares, que coloca al dominio en tercer lugar, pues los dos primeros puestos los detentan, respectivamente, Inglaterra y los Estados Unidos.

Las pesquerías del Pacífico han contribuido a la producción total con 28.350.000 de dólares. Estas pesquerías dan una sorprendente producción de salmón, Las del Atlántico, con 27.750.000 y las del interior con 7.000.000 de dólares.

En la costa del Oeste además del salmón, que sostiene una industria conservera muy importante, se obtiene una abundante producción de bacalao, arenques y sardinas. En la costa del Atlántico, los lugares de pesquerías desde El Labrador hasta la frontera de los Estados Unidos, tienen una extensión de unas dos mil millas cuadradas que dan una producción muy apreciable de langostas, salmón, arenques, halibates, bacalao, merluza, etc.

Se ve aumentado el valor de las pesquerías del Canadá con el producto de las llevadas a cabo en las aguas más frías de las latitudes septentrionales, que producen las mejores calidades de pasado.

En el interior del Canadá, la pesca se lleva a cabo, sobre todo, en los grandes lagos, que producen truchas, arenques, etc., que no solamente se emplean para el consumo del país, sino para ser exportados en gran cantidad.

### LAS MAREAS

Primera pleamar, a las 4.31 de la mañana; segunda, a las 4.49 de la tarde.

Horas de bajamar: a las 10.28 de la mañana y 10.46 de la noche.

### Doble separador

o sea de ebonita y madera especial. Placas gruesas y por tanto de gran rendimiento, son las

## BATERIAS "KAW"

Stockistas:

ECHVERRIA Hnos.—Plaza Zubieta, 2  
FERNANDO BARDANE.—Zabaleta, G.

### EN LA PESCADERIA

Precios de la subasta de ayer:  
Merluza de primera, 4.611 kilos, de 3,50 a 5 pesetas kilo; idem mediana grande y pequeña, 8.115, de 3,35 a 4,25 y de 2,80 a 3,60; pescadilla de bou y de pareja, 14.633, de 1,90 a 2,20 y de 1,35 a 1,55; gallos, 2.593, a 1,70; besugo de arrastre, 3.387, de 1,50 a 1,80; bacalao fresco, 1.191, de 0,95 a 1,45; cabras, 203, de 1 a 1,20; almejas, 850, a 2,20; congrio grande, 492, de 2 a 2,90; atún, 7.483, a 1,40; sapos, 1.607, de 0,80 a 1,60; chicharro grande, 10, de 0,45 a 0,65; panchos, 82, de 0,90 a 1,20; martines, 10, de 1,35 a 1,55; ordinarios, 2.598, de 0,20 a 0,40; cabezas de merluza, a 1,50; langosta, 155, a 7; palomitas, 3.029, a 1.

## "La Voz" en Alegría de Oria

### NOTAS DOMINGUERAS

Existía gran expectación por presenciar la prueba ciclista "Campeonato de España", y por tal motivo vióse la travesía del pueblo invadida de público, ávido de presenciar las proezas de los corredores.

Por la tarde, la gente se "esfumó"; unos se fueron a la capital y otros al vecino barrio de Olarraín, donde con motivo de la inauguración de un grupo escolar, prepararon sus vecinos algunos atractivos a base de la Banda Municipal de Tolosa.

Con tal motivo se vió muy concurrido dicho barrio.

Por la noche se vieron muy concurridos los establecimientos del pueblo, con la llegada de los trenes que traían a los que por la tarde nos abandonaron. No faltaron los comentarios de rigor sobre los partidos de pelota, fútbol, etcétera. Eso fué lo que dió de sí el domingo.

### VIAJES

Después de pasar las vacaciones, han regresado a ésta, para reanudar sus estudios, los jóvenes Miguel y Rodolfo Letamendia, Antonio Iraola y Ramón Ganzarain.

Hemos saludado en ésta, al pelotari Ugarite, que en breve marchará a Madrid.

### LETRAS DE LUTO

A los 35 años ha dejado de existir en Tolosa, doña María Izaguirre, esposa de don Estanislao Elósegui.

Nuestro más sentido pésame a la familia doliente.

### ENFERMO

Se encuentra retirado, a causa de un accidente, don Ignacio Hermina.

Deseamos su restablecimiento inmediato.—C.

CAFE, UN HABANO Y UNA COPITA DE

Calisay

## "La Voz" en Villafranca

### UNA VISITA

En la tarde del domingo nos honraron con su visita los marqueses de Argüeso, acompañados de sus hijos, Fernando y Belén.

En su palacio de la plaza de Barrena, recibieron al Ayuntamiento y diversas personalidades de la villa, que fueron a saludarles.

La Banda Municipal les obsequió con una serenata.

### NATALICIOS

Días pasados dió a luz un hermoso niño, la señora de don Doroteo Zubizarreta Miquilite, de esta villa, encontrándose tanto la madre como el niño en perfecto estado.

Igualmente dió a luz con toda felicidad, la esposa de nuestro buen amigo don Jesús Garrijo.

Tanto la madre como el pequeño, están en perfecto estado.

Reciban los venturosos padres nuestra sincera felicitación.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" :: URBETA, 13

### REGRESO

Después de pasar larga temporada en la Argentina, al lado de sus hijos, ha regresado a esta villa doña Teresa Echeverría, acompañada de su hija, doña Sotera Ayestarán y tres nietecitos.—C.

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 — Teléfono 4-18-00

### AGUAS MINERO - MEDICINALES

— de —

## CESTONA

de reputación mundial. Curan enfermedades del HIGADO, ESTREÑIMIENTO, ESTOMAGO, MAREOS, etc.

Las fuentes de estos manantiales continuarán abiertas hasta fin de octubre.

# GRAN LIQUIDACION

por cierre del comercio

# AU GRAND BON MARCHE

Frente a la Estación - HENDAYA

950.000 francos de mercancías vendidas con 60 a 80% de pérdida

Impermeables "plumas", valor 28 pesetas . . 13 pts.

Cautchouc para señoras, valor 40 pesetas, 8 pts.

Camisas para caballeros, desde . . . . . 4 pts.

Vestidos crespón China gordo, última novedad, valor 125 pesetas . . . 39 pts.

Abrigos de cuero, valor 175 y 250 pesetas, por 105 y 155 pts.

Faldas de crespón de China gordo, valor 25 pesetas, a . . . . . 10 pts.

Gran cantidad de trajes para caballeros a 20 pesetas  
GABANES - GABARDINAS - TRINCHERAS

Todo a precios tirados

Por causa de los precios increíbles los Almacenes se abrirán a las 8 y media

La venta empezará el **SABADO, 5 de octubre**



## Las Bolsas

De menos	...	...	...	...	527
Existencia	anterior	...	...	...	4.038
Existencia	...	...	...	...	3.511

## “La Voz” en Elgoibar

Se incluyen en la venta los enseres de la planta baja para sidrería y taberna.  
Precio e informes: Notaría de Azpeitia.

LA AMERICA - 1014927

uma mais noticia que anunciarle.

proyectos que sor María se proponía llevar a gusto... ¡Que nombre! ¡En un dos por tres, nos habo: pero aquella esperanza acababa de nau- ha librado para siempre de La Fougère!... Y

... pero aquella esperanza acababa de nau-  
... lla librado para siempre de La Fougere!... M



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADICION  
-- 1,25 PESETAS --

**ABRIGOS** y pellizas caballero. Tengan siempre presente esta Casa. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**AGENCIA B. Pastor**, ofrece 1.000 plazas San Sebastián; familias distinguidas. Inútil sin informes en ésta.

**AGENCIA B. Pastor**, necesito cocinera, doncella vascongada París, familia distinguida. Inútil sin informes. Teléfono 1-13-06.

**AGENCIA B. Pastor**, necesito vaquero labrador, vascongado, finca Castilla, 200 ptas, mensuales y tanto por ciento.

**AGENCIA B. Pastor**, necesito cocinera, doncella, vascongadas, buenos sueldos; Ciudad Real, excelentemente informadas.

**AGENCIA B. Pastor**, urge camarera, servir plato, Sevilla; viajes pagado, ida y vuelta; sueldo, propinas; exijo francés.

**AGENCIA B. Pastor**, necesito chicas bares, hoteles, San Sebastián; sueldos, propinas; exijo aptitud.

**AGENCIA de Juana Ayala**, San Bartolomé, 5. Ofrece muchacha para todo, cocineras, doncellas, todo personal doméstico. Telf. 13.408.

**AGENCIA Plaza Escuelas**, 5. Hacen falta cocineras, doncellas, chicas para todo, hoteles y bares; 500 plazas.

**AGENCIA Plaza Escuelas**, 5. Ofrece muchachas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

**ALQUILO 1 o 2 gabinetes** sin amueblar; ascensor y cuarto de baño. Informarán de 1 a 3 en Euskal-Erria, 8, quinto, derecha.

**ALQUILO** habitaciones soleadas; baño, ascensor; pensión económica estable. Informarán: San Bartolomé, 3, ultramarinos.

**ALQUILO local 280 m/2**, 150 ptas. mes. y piso, 4750, en Ategorrieta; otro local pequeño, 65 pesetas mes, en Usandizaga, 21 (portería).

**ALQUILASE** amplio almacén o garaje, piso firme (junto estación Amara). Razón: Calle Autonomía, 7.

**ALQUILANSE** hermosos pisos baratos en Pérez-eneza (Ategorrieta). Razón: Colón, 24, tercero, derecha.

**A MATRIMONIO** sin hijos o señora sola alquilo uno o dos gabinetes, soleados; hay ascensor. Razón en esta Administración.

**BOCOYES** y barricas de todas clases para sidras y vinos, se venden en la tonelería de Lorenzo Pasamontes, en LEZO.

**CASAS** pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

**CHICO** para bar se necesita uno de 14 a 16 años. Atocha, letra S.

**COMEDOR** de roble con lunas y una cama dorada, se venden de ocasión. Inigo, 12, bajo.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión."

**CHOFER**-mecánico, 4 años práctica, con carnet militar y civil, desea colocación casa particular o garaje. Razón en esta Admón.

**DESEA** el mejor carbón, que sea de duración "Trust Minero". Plaza Easo, 1. Teléfono 1-39-34. Carbonería.

**DOÑA ANGELA CANTONET**, profesora en partos, consulta y pensión. Moraza, 3, segundo, izquierda.

**DROGUERIA** Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinchies y cucarachas 0'90 todo. Nay, S. Lorenzo, 12.

**EL QUE** tenga que recibir encargos de la camioneta de Pérez Hnos. que se dirija a la calle Usandizaga, 21, bajo.

**FRENTE** al mercado Gros hallará Vd. sin confundirse la peluquería 11. de inmejorable servicio. Afeitar, 0'25; corte pelo, 0'30.

**GANGA**. Vendo un bonito caserío a las puertas de la ciudad, donde pueden tener muchos miles de aves. Usandizaga, 16, 1.ª, derecha.

**HACE FALTA** cocinera. Inútil presentarse sin buenos informes. San Marcial, 32, 2.ª

**HACE FALTA** muchacha que sepa de cocina. Inútil presentarse sin buenos informes. San Marcial, 32, segundo.

**IMPERMEABLES** y trincheras se fabrican en pocas horas; importante stok, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Petit París. Urbieta, 39, Sánchez.

**MODISTA**, hechura sastre y fantasía, precios muy económicos; se dan lecciones de corte. Plaza Guipúzcoa, 11, 1.ª Telf. 1-38-38.

**MUCHACHA** para servicio, se necesita, que sea vascongada. Informes: Calle Miracruz, 17, accesorio.

**NODRIZA** casada, leche fresca, desea criar su casa. Razón: Magdalena, 23.—Rentería.

**OCASION**. En ocho mil duros vendo directamente al comprador hermosa casa, que produce siempre. A. B., esta Administración

**OCASION**. "Singer" buenas, baratas y para sastres: todas piezas, arreglo gramófonos y compro papeletas. P. Escuelas, 1. Vacador

**OCASION**. Se vende "Chenard Walcker" 10-CV, conducción interior, 4.000 pesetas. Informarán: Chenard Walcker, Miracruz, 13.

**OCASION** formidable. Véndese coche George Irat, c. interior, 4 plazas, en 4.250 pesetas. Informarán: Exposición Brennabor. Colón, 2.

**OSTRAS** verdes de Marennes se venden pescadería mercado Brecha, a 1'30 docena. Ostras finas; se sirven de encargo.

**PANTALONES** caballero y niño, todos los tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**PELUQUERIA** de Sras. Se necesita oficial sepa ondulación Marcel y al agua. Razón: Rodrigo, Peñafloreda, 10, comercio.

**PENSION** superior desde 5 ptas.; platos exquisitos, ahonos económicos, comidas para régimen: prueben en Easo, 12, 2.ª, izquierda

**PENSION** económica desde 4 ptas.; buen trato, habitaciones a la calle y baño. Larrañendi, 6, primero, derecha.

**PENSION** desde 5 pesetas, buen trato. Urbieta, 16, segundo.

**PETIT PARIS**. Urbieta, 39. En paraguas, sábanas, chaquetas de punto y ropa blanca, precios extraordinarios.

**PINTO** habitaciones a sola y empapelado a precios muy económicos; llame usted al teléfono 1-43-27.

**PISO** amueblado, ascensor, baño, calefacción, lavadero, etc., 150 ptas. mes; Otro, mayor. Informes: P. Salamanca, 14, entresuelo.

**PLISO** faldas desde tres pesetas, en varios tamaños y se entregan en el día. Calle Trueba, 9, primero, izquierda.

**PLUMAS** impermeables a millares, a 15, 20, 25 y 30 pesetas. Fábrica de impermeables. Petit París. Urbieta, 39.

**PREPARACION** mecanógrafas, taquígrafas, inglés, alemán; curso barato colocando alumnos. Loyola, 5, primero.

**SE ADMITEN** huéspedes estables, hay ascensor; se ofrece modista económica. Moraza, 5, quinto, centro.

**SE ALQUILA** un gabinete económico, sin muebles, exterior, con derecho cocina y baño. San Francisco, 40, tercero, derecha.

**SE ALQUILAN** gabinetes, con ascensor y baño. San Bartolomé, 11, tercero, derecha; horas: de 9 a 12 y de 2 a 6.

**SE ALQUILAN** dos habitaciones: cocina económica y gas. Razón: Easo, 12, primero, derecha.

**SE ALQUILAN** 1 o 2 gabinetes amueblados, derecho cocina, exteriores, económicos. Calle Nueva, número 8, tercero, derecha.

**SE ALQUILA** 2.º piso amueblado, en sitio céntrico, muy económico. Razón en esta Administración.

**SE ALQUILA** amueblado piso segundo, inmejorables condiciones. Informes: Hotel de la Paz.

**SE ANUNCIA** planchadora sabiendo planchar de brillo y trajes de caballero; para aquí o para fuera. Paseo Colón, 9, segundo, C.

**SE COMPRARIA** tubo de hierro fundido, de 7 centímetros de diámetro, usado, 75 a 100 metros. Urbieta, 41, primero.

**SE DAN VUELTA** trajes caballero, especialidad gabanes y gabardinas; y se planchan trajes. Calle Easo, 19, segundo, izquierda.

**SE DESEA** tostador de bola, de ocasión. Dirigirse: Teléfono 1-45-88.

**SE DESEAN** 3 huéspedes estables para todo el año, precios módicos, ascensor y baño. Razón: Segundo Ispizua, B, 2.º (Gros.)

**SE NECESITA** una buena doncella. Idiáquez, 8, segundo.

**SE NECESITA** chica sin sueldo, tardes libres. Presentarse de 8 a 3 tarde. San Francisco, 5, entresuelo, derecha.

**SE NECESITA** muchacha joven para todo, vascongada, casa matrimonio solo. Razón: Miracruz, 10, B, portería.

**SE NECESITA** muchacha para todo e interior. Avenida, 4, segundo.

**SE NECESITA** aprovechanta de sastre. Calle Príncipe, 19, quinto, derecha.

**SE NECESITA** aprovechanta de trincheras. Calle Autonomía, 13, tercero, B.

**SE NECESITA** aprendiz modista; inútil presentarse sin buenos informes. Calle Bermingham, letra I, segundo, derecha.

**SE NECESITAN** aprovechantas de trincheras. Usandizaga, 7, primero, izquierda.

**SE NECESITAN** porteros con buenas referencias. Dirigirse: Usandizaga, 13, principal.

**SE NECESITAN** aprendizas de sastre. Paseo Colón, 9, sexto, C.

**SE OFRECE** matrimonio sin hijos para portería o cuidar villa, con buenos informes. Informarán: Peña y Goñi, 10, portería.

**SE OFRECE** matrimonio sin hijos, para portería, con buenos informes. Informarán: Calle Autonomía, 8, primero, derecha.

**SE PUEDE** ser elegante y económico. Trajes a medida 68, 75, 90 y 100 pesetas. Petit París. Urbieta, 39.

**SE TRASPASA** camisería sitio céntrico, en buenas condiciones. Razón en esta Admón.

**SE TRASPASA** o se arrienda negocio por tener que ausentarse el dueño, gran rendimiento, económico. Peña y Goñi, 14, 2.ª, A

**SE VENDE** máquina de asar castañas, nueva, bonitas condiciones. Barrio de Eguía, letra G, entresuelo, izquierda.

**SE VENDE** instalación completa: motor, torno, sierra y pasapalos con accesorios. Soraluze, 1, segundo, derecha. Teléfono 1-49-79

**SE VENDEN** cama, mesilla noche, etc. Razón: Urbieta, 39, cuarto, derecha; de 3 a 5.

**SE VENDEN** bidones usados para transporte de aceites y gasolina. Bocoys nuevos y usados, para sidra. Juan Sorondo.—Elgoibar.

**SE VENDEN** castañas al por mayor y menor en Carquizano, número 6, tienda.

**SOMBREROS** Sra. últimos modelos, desde 17 pesetas. Reformas, 5 ptas. Pedro Egaña, número 7, primero.

**TOMARIA** dos o tres huéspedes para todo el año, precio económico. Informarán: Usandizaga, 23, portería.

**TOMARIA** 1 o 2 únicos huéspedes. Casa de poca familia, extremada limpieza, buen trato, ascensor, baño. Peña y Goñi, 11, 5.ª, Dcha.

**TOMASE** arriendo invierno, pensión o casa particular con estables. Dirigirse a G. B. Marzana, 14, segundo, derecha.—Bilbao.

**TRAJES** buzo a 8, 10, 12, 15, 18 y 20 pesetas. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**TRAJES** paño y drill, caballero y niño, todos tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**TRAJES** a 3 pesetas se limpian y planchan trajes de señora y caballero; especialidad en trincheras. Callejón de Arroca, B, 3.ª

**TRASPASO** magnífica fonda en Irún; clientela todo el año, gran negocio. Informes: Agencia Alcalde, Urbieta, 42.

**TRASPASO** bar por no poder atenderlo, poca renta, por valor existencias. Razón: subida Lugariz, letra U.

**URGENTE**. Por no poder atender se venden o alquilan 12 cubas para sidra. Para detalles: Echeverría. Escolta Real, 6, 2.ª dcha.

**VENDESE** finca parque grandioso, situación espléndida, propio comunidad o colegio. Paseo Colón, 19, entresuelo.

**VENDESE** de ocasión máquina bobina central "Singer", como nueva, y otra de mano. San Martín, 6, entresuelo.

**VENDO** una báscula nueva. Razón: Calle San Francisco, 15, segundo.

**VENDO** una máquina "Singer" en buen uso, baratísima. Plaza de Easo, 2, 4.ª, Izqda.

**VENDO** máquina coser "Singer", en 75 pesetas, último precio. San Marcial, 8, quinto, derecha.

**VENDO** hermoso violoncello propio para estudio, tres cuerdas. 31 de Agosto, 33, quinto, centro.

**VIAJANTE**. Se ofrece joven 28 años, conociendo perfectamente tejidos, paquetería y mercería; sin pretensiones. Razón: LA VOZ.

## Cartelera de espectáculos

**FRONTON MODERNO**.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primer partido, a pala, Azurmendi I y Quintana III contra Izaguirre y Lejona; segundo, a remonte, Salaverria hermanos contra Ostolaza e Iturain.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**.—Compañía de zarzuela Eulogio Velasco. Funciones para hoy: A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, la zarzuela en un acto, dividido en tres cuadros, "El Puñao de Rosas", y la zarzuela en un acto y tres cuadros "Gigantes y Cabezudos".

**TEATRO DEL PRINCIPE**.—Variedades selectas Tina de Jarque. Programa para hoy a las siete de la tarde y diez y media de la noche: Tina de Jarque presenta a las "estrellas" modernas Orelia y Angélica Cortesina; al popular caricato Alady; al notabilísimo cuerpo de baile The 8 Metropolitan Girls; a la estilista argentina Mariela; a la artista leonesa Natascha Ballina; al bailarín negro y jazz-band cómico Bulby Curry, y a la orquesta excéntrica de ocho profesores The Melodians Sincopated Orchestra.

**SALON MIRAMAR**.—Sesiones cinematográficas para hoy a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y media de la noche. "Diario Metro núm. 48" y la película en siete partes "Al filo de media noche".

**PALACIO DE BELLAS ARTES**.—Sesiones continuas de cinematógrafo de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media. "Astucia contra astucia" (cómica) y "Un hombre apocado", seis partes.

**TEATRO TRUEBA**.—Sesiones de cinematógrafo continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media noche. La comedia americana en siete partes titulada "Acérquese usted más..."

**DANCING LA BOMBILLA** (lujosamente reformado).—Todas las noches animadísimas fiestas de cabaret con el concurso de diez a quince simpáticas y bellas tanguistas regionales, semanalmente renovadas.

**TABERNA VASCA**.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

**E A J S-UNION RADIO SAN SEBASTIAN**.—A las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora. Concierto musical: "Constantinopla" (charleston); "Mi tierra andaluza", canción; "Noche de Arabia"; "Sanson y Dalia", fantasía; "Maruxa", preludio; "Iriyarena", "Thais" (meditación); "¡Qué mala fuistes!", tango; "Bohemios", dúo; Intermedio y minuetto de "Los Cuentos de Hoffman"; "I Want To Be With Mary Brown", charleston, Gilbert; "Momento musical".—2.ª parte: Selección musical de la zarzuela del maestro Guridi "La Meiga".

**BANDA MUNICIPAL**.—Programa de las obras que ejecutará hoy en el Boulevard:

De siete y media a nueve: 1. "El Cine de Embajadores", Calleja; 2. "La Princesa Juana", obertura, Saint Saens; 3. "El Pollo Tejada", selección, Valverde (Hijo); 4. "El Poema del Sultán", Laporta; 5. "Soldaditos de Chocolate", fantasía, Strauss.

## Academia de mecanografía

Lecciones para ambos sexos, de nueve a una y de tres a ocho. Coplas a máquina de toda clase de documentos.

— REMINGTON —  
FUENTERRABIA, 3 —:— Teléfono 1-40-48

## Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO, 12 —:— Teléfono 1-12-09

**Gota Reumático**  
**Cálculos Arenilla**

¡El dolor de riñones!

El dolor de riñones, grave como siempre del avanceamiento de la sangre por el ácido úrico. Para suprimirlo, basta el uso del agua mineralizada con los

**LITHINÉS**  
del  
**Dr. GUSTIN**

que al por que elimina por completo dicho veneno, previniendo la mayoría de las enfermedades del Hígado, del Estómago, y de la Vejiga.

De venta en todas partes.  
Consultas de los facultados polígrafos e ineficaces

DEPOSITO GENERAL:  
MALLORCA, 313.—BARCELONA.



**ZUVA**  
ZUMO DE UVAS RIOJANAS. (sin alcohol)  
**BODEGAS BILBAINAS**  
Normaliza las funciones de estómago e intestinos.  
Corrige el más rebelde estreñimiento.  
Indicadísimo en las enfermedades infecciosas.  
Reanima a débiles y convalecientes.  
Como refresco no tiene rival, por lo grato y saludable.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-00-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



Se ha abierto la matrícula en el Conservatorio municipal de música, que es, con otro nombre más pomposo, la mismísima Academia municipal de música, de brillante historia, a la que para justificar el nuevo título se la va a dotar de un nuevo directos con una bien sancada remuneración.

Pero ¡ay!, al ir los padres a matricular a sus hijos en las enseñanzas de la Escuela o Conservatorio, se han encontrado con una desagradable sorpresa, con una tremenda decepción, motivada sencillamente por que los señores concejales toman acuerdos y sancionan proyectos sin tomarse siquiera la molestia de leerlos, y mucho menos de estudiarlos. Las cosas, como son, y cuanto mayor claridad, mucho mejor. Claro está que sin esperanza alguna de enmienda en la mala costumbre. Pero con la satisfacción de volver por los fueros de la Justicia.

Hasta ahora la Academia de música cumplía admirablemente los fines para que fué creada, que eran los de proporcionar educación musical y con ello una ayuda para la lucha por la vida, a los hijos de los pobres o de las clases más humildes. En lo sucesivo, el Conservatorio de Música va a tener que ser exclusivamente para los hijos de los ricos o de las clases pudientes. Tras de la afirmación, la prueba.

Antes, la matrícula, lo mismo que fuera para una que para tres o cuatro asignaturas, solamente costaba dos pesetas con cincuenta céntimos. Calólese de la sorpresa y de la decepción de los padres al encontrarse con que desde este curso la matrícula se ha elevado a diez pesetas por cada asignatura. Caso conocemos en que un padre, al ir a matricular a un hijo suyo en las tres asignaturas que cursó el año anterior, tuvo que desistir de hacerlo, con harta pena, por no disponer de los seis duros que le costaba lo que el año anterior le costó dos pesetas y media.

¡Está claro, pues, que el Ayuntamiento ha convertido un centro de enseñanza que era para los hijos de los pobres, en el mismo centro de enseñanza, pero para uso de los hijos de los ricos o, por lo menos, de los pudientes. Creemos que está bastante claro.

Hubiera prevalecido este absurdo si en el Pleno en que se discutió y aprobó la reforma de la Academia, lo hubiera expuesto y combatido un solo concejal. También creemos que no.

Pero allí no se debatieron más reformas que las que afectaban al personal. Si los profesores habían de cobrar iguales sueldos que los de la Escuela de Artes y Oficios; si el nombramiento de director había de ser hecho por el claustro de profesores o había de ser hecho por el Ayuntamiento. De la tremenda elevación del precio de las matrículas, que imposibilita el recibir la educación musical a los hijos de los pobres, no se habló ni una palabra, seguramente porque nada sabían de ella.

Pero aún hay algo más absurdo y que no puede prevalecer.

En la Escuela hay unos cuantos alumnos a quienes se les concedieron notas de "Sobresaliente con Premio", que llevan aparejada la matrícula gratuita para otras tantas asignaturas en el curso siguiente. Pues bien: al presentarse con los certificados de aquellas notas para hacer su matrícula gratuita, les han contestado que no servían para nada, agregándoles, por vía de consuelo, que tal vez tengan razón, pero que sin una orden expresa no pueden reconocer la validez de aquellos "Sobresalientes con Premio" a los efectos de la matrícula gratuita.

¿Qué es esto? ¿Con qué derecho se quieren anular los otros derechos adquiridos por los

alumnos? ¿No comprenden que en cuanto haya un padre que no se conforme y reclame ante una autoridad competente le darán la razón y caerá por tierra ese absurdo y antireglamentario criterio?

Satisfecha puede estar de su obra la Comisión de Fomento y los dos o tres señores concejales a ella agregados que han tardado cerca de un año en confeccionar este Monumento.

Hemos dicho la Comisión de Fomento y los concejales a ella agregados. Es que la labor ha sido exclusivamente suya.

La Academia municipal de música está regida por una Junta Auxiliar compuesta por personas prestigiosas, entre las que hay una representación de la Diputación provincial, que "también" subvenciona con una cantidad a la Escuela.

Esta Junta auxiliar cuyos miembros laboran desinteresadamente, no ha tenido conocimiento oficialmente al menos de lo que se estaba haciendo. Con ella no se ha consultado absolutamente nada. Así al menos se lo hemos oído a uno de sus dignísimos miembros—no diremos quién es—, quien al hablar de todo esto nos dijo: "Nosotros no sabemos ni una palabra; dicen que nos van a dar 'la patada'. ¡Para guardarnos estas consideraciones!"

Ahora bien: esto de la terrible elevación de los derechos de matrícula, que es algo muy grave por las consecuencias que acarrea a las clases más humildes, ¿no va a tener remedio? ¿Va a bastar con decir que así está aprobado? Eso no puede prevalecer, porque lo que está mal aprobado se desaprueba y estamos al cabo de la calle.

A nuestro juicio el remedio es sencillísimo y nada hay en el Estatuto Municipal que lo impida.

En el primer Pleno a que conoque la Alcaldía—¡qué lástima que no haya podido ser en el de hoy!—debe aparecer en el orden del día un anuncio que diga:

"Moción del señor alcalde—o de un señor concejal—proponiendo una modificación en el Reglamento del Conservatorio de música."

Y entonces se vería si el Ayuntamiento—con conocimiento de causa—sancionaba este desaguisado de las matrículas. — GORROCHA.

## Incendio en una casa de Guetaria

Próximamente a las cinco menos cuarto de la mañana se declaró en Guetaria un incendio en el desván de la casa número 21 de la calle de Magallanes. El incendio debió de producirse por unas chispas que se desprendieron de la chimenea, adquiriendo en pocos momentos unas proporciones alarmantes.

Las campanas de la parroquia se lanzaron a rebato para avisar al vecindario, que acudió en masa al lugar del siniestro, trabajando con arrojo en los trabajos de extinción. También acudieron desde el primer momento las autoridades y el servicio de incendios, que prestó eficaz socorro.

No hubo que lamentar ninguna desgracia personal, elevándose las pérdidas materiales a unas 5.000 pesetas.

El edificio, propiedad de don Santiago Eizaguirre, industrial de la villa, estaba asegurado.

## PRECOCIDAD



—No te he entendido, papá. Me has dejado igual que si le hubiera preguntado a Romanones.

## Todo se encarece

### La matrícula en el Conservatorio Municipal de Música costará diez pesetas por asignatura

Abierta la matrícula para el nuevo curso de 4 a 6 de la tarde (calle de Garibay) y con el objeto de evitar confusiones en cuanto a la misma se refiere, advertimos al público:

Primero.—Que los derechos de matrícula (incluidos también los de examen correspondiente) son de diez pesetas por asignatura y curso.

Segundo.—Que por disposición del artículo cuarto, del nuevo reglamento del Conservatorio, quedan relevados de dicho pago, los aspirantes a ingreso pertenecientes a familias que figuren en el Padrón de Pobres, o pertenezcan a familias numerosas; así como también los asilados en establecimientos benéficos.

Tercero.—Sin perjuicio de que las clases del presente curso den principio el próximo día 10, la matrícula seguirá abierta hasta el 25 del actual, en cuya fecha se considerará baja en las respectivas clases los alumnos que antes venían perteneciendo a la Academia Municipal de Música, y no se hayan matriculado para seguir en el Conservatorio.



San Sebastián hace 30 años

3 OCTUBRE 1899. ~ Casi sin apercibirse nadie, tuvo lugar en San Sebastián la conferencia más interesante de todas las celebradas en aquel verano. Extrañaba que el señor Silvela prorrogase su estancia, al parecer sin necesidad; pero no era un capricho. Era que al día siguiente, y con pretexto de cumplimentar a la reina, iba a venir desde Biarritz el ministro de Negocios extranjeros de Rusia, que traía un vastísimo plan, que de haberse realizado no hubiera habido guerra europea y, por consiguiente, no hubiera habido derivaciones.

Rusia quería hacer una "unión continental" para contrarrestar la influencia inglesa. En esa unión entrarían Alemania, Francia, España y Rusia. Silvela, por otra parte, quería sacar a España del "espléndido aislamiento" en que había vivido y que tan magnífico resultado le dio con la guerra en que perdió las colonias, el dinero, los hijos...

La conferencia se celebró. Lo que no se celebró fué la "unión continental". La desbarató Francia con su odio a Alemania.

~ El general Azcaraga estuvo a almorzar en Miramar. Puso a la firma "el testamento de Polavieja"—ascensos y nombramientos—, y en el expreso de la tarde se marchó a Madrid.

~ Los señores que componían la llamada Unión Conservadora de San Sebastián visitaron al señor Silvela, para pedirle que el Gobierno apoyase al candidato carlista para diputado provincial por Irún, en contra del candidato de la coalición liberal-republicana, que era don Anacleto Romero.

El señor Silvela les dio unas rotundas calabazas. Les dijo que aquí había que hacer política liberal y que el Gobierno apoyaría al señor Romero. Tan disgustados salieron, que dijeron que se retirarían a la vida privada. Pero como se hubieran tenido que privar del mangoneo, no se fueron a casa.

~ El famoso teniente Portas—que después estuvo de coronel en San Sebastián, había estado aquel verano vigilando la frontera para ver qué era lo que hacían los carlistas. En su informe al Gobierno, decía que los de la frontera francesa estaban completamente tranquilos, hasta el punto de que seis o siete curas carlistas que allí vivían no pensaban más que en comer.

~ Celebró sesión el Ayuntamiento, y lo más saliente que en ella hubo fué una comunicación del ingeniero jefe de Obras Públicas relativa a tres proyectos que se habían presentado solicitando autorización para construir un tranvía entre San Sebastián y Hernani.

## Concurso para la concesión de un título de maestra, gratuito

Se anuncia la provisión de título gratuito que para las alumnas de esta Normal concede el Sr. Ascarza.

Las condiciones que deben reunir las solicitantes se hallan en el tablón de anuncios de la Escuela Normal de Maestras.

## NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA



RENTERIA.—Grupo de socios de "Cure Borda", de Lezo, que el domingo último realizaron una excursión al Jaizquíbel. (Foto. Figurski.)